Tsuchiya Garon
Minegishi Nobuaki

OLD BOY

1

OLD BOY

MEMORIES OF A MAN WHO LOOKS FOR THE TRUTH

1

Scanned by vensu
Translated by vensu
Edited by vensu
Checked by ghost0204

Released by

#blackout@irchighway net
http //blackout-mangas.cjb
#syndicate@irchighway ne
http //sdc redirectme net

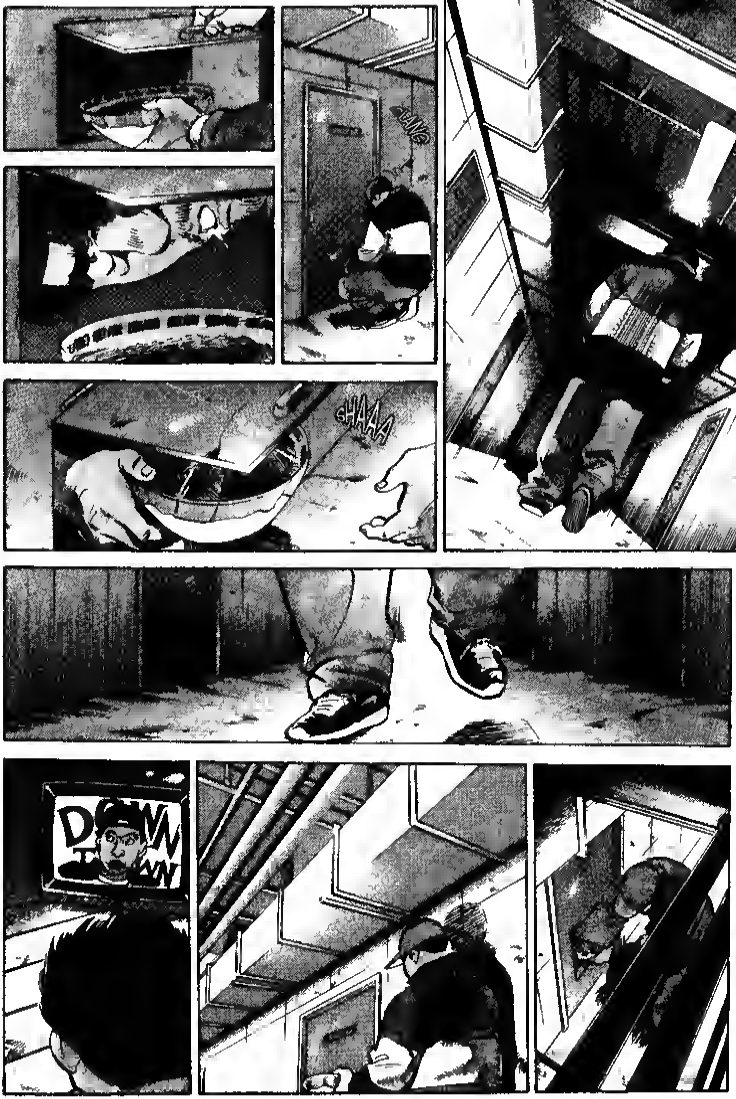
*CHINESE NOODLES SERVED IN A SOUP

CHAPTER 01 :
THE MAN FROM FLOOR 7.5

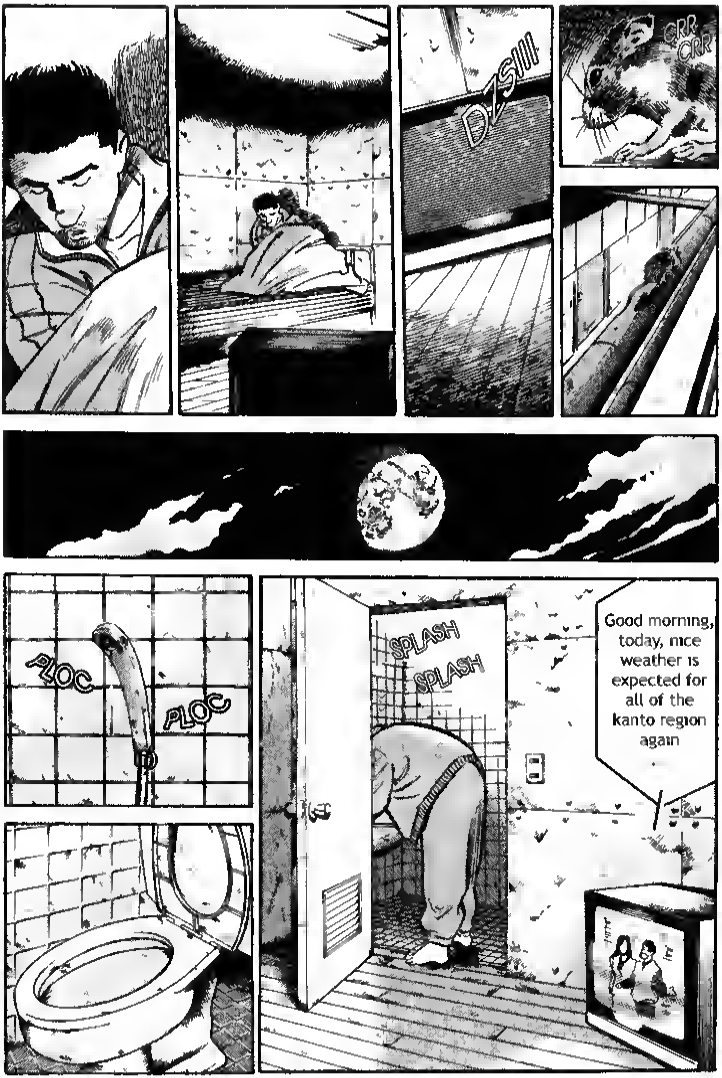
IT'S HERE
THERE'S A PRIVATE ELEVATOR THAT IS RESERVED FOR THE DIRECTOR IN THE PARKING LOT
PRESS THE BUTTONS FOR FLOORS 7 AND 8 AT THE SAME TIME!

GONG
6
PIP
7
PIP
BOUT
BZZ
10
9
8
7

PUT THIS HERE!
IT'S THE FIRST TIME THAT I'VE SEEN YOU
Y YES..
CLINK
!!
H HM..
CLANK
WHAT'RE YOU LOOKING AT? GET OUT OF HERE!
YE... YES!


SLAM
GHAAA
DOWN

CLANG


DASH!!
GRR
GRR
PLOC
PLOC
SPLASH
SPLASH
Good morning, today, nice weather is expected for all of the kanto region again

EFF
EFF
Today, at the House of Commons ...
EFF
EFF
It's 6:30 AM ... The news live from our studio ...

Misae
AND,
ONE DAY
...
BAM
CLING

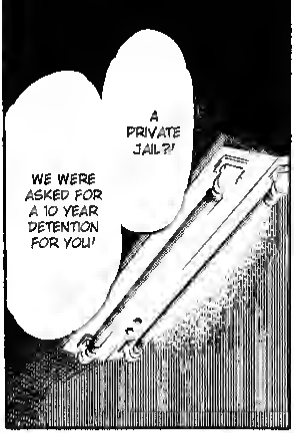
TAP
TAP
TAP
CRIK
TAP
TAP

YOU'RE FREE!
!!
BLAM
PUT THESE CLOTHES ON!
WHAT? YOU'RE NOT HAPPY!

SL
AF

HE DOESN'T LOOK LIKE SOMEONE WHO'S BEEN IMPRISONED!
WELL-BUILT!
WHO COULD HAVE KEPT ME IN SUCH A PLACE?
WHY?
HEHE... THIS BUSINESS IS THE GOOSE THAT LAID THE GOLDEN EGGS OF OUR ORGANIZATION!
YOU THINK I KNOW ?!

WHY DIDN'T YOU KILL ME ?


A PRIVATE JAIL?!
WE WERE ASKED FOR A 10 YEAR DETENTION FOR YOU!

THAT'S WHY THIS PRISON BUSINESS EXISTS!
DO YOU KNOW MANY PEOPLE WHO CAN SLEEP PEACEFULLY AFTER KILLING SOMEONE?

THE GUY FROM THE NEXT ROOM ASKED TO BE KEPT HERE UNTIL THE INCOME TAX PEOPLE FORGET HIM!
!!

OH
OOOW
ASS-
HOLE
!

PTAP
AH
HEY... ST... STOP!!

PFFIOU
BOM
100
THE

IT SHOULD BE GOOD HERE!

VLAM

IF HE ATTRACTS ATTENTION NOW, IT'S NOT GOOD FOR US
GIVE HIM SOME MONEY!
PFF
HURRY UP!
SHRR
1000 YEN WILL BE ENOUGH!

WHAT?!

FREEDOM!

BLA BLA
PFF
RESTAURANT DE SUSHI
RESTAURANT DE SUSHI

BOM
HEY... WHO'S THAT?
SCHPP

I MUST THINK BEFORE CHOOSING !
I ONLY HAVE 1000 YEN
二百円
とる
赤貝
ほたて
200 YEN
POCHY
HAM

I CAN'T EVEN BUY CIGS WITH THIS!!
PFF
PFF

I'M
FREE
!

I CAN STILL MAKE TWO PHONE CALLS
10
IT MEANS I CAN GET ON WITH MY PAST
IT'LL ONLY LEAD TO A SCANDAL LINKED TO A STORY OF AMNESIA!
BUT NO ONE WILL BELIEVE ME!
ZZZ
ZZZ

RRR
RRR
CLINC
I ALREADY KNOW HOW I'M GONNA FIGHT!

CHAPTER 02 :
RACKETEER RACKETED
Scanned by vensu
Translated by vensu
Edited by vensu
Checked by ghost0204
Released by :
#blackout@irchighway.net
http://blackout-mangas.gb.net
#syndicate@irchighway.net
http://sdc.redirectme.net

I WAS IMPRISONED IN A PRIVATE JAIL
DURING TEN YEARS
WHO'S GONNA BELIEVE SUCH A STORY?
WHATEVER, TONIGHT
I CAN BREATHE SOME FRESH AIR!

AAAHH
YEAH
KFC
PIP PIP PIP

LET'S TRY!
HIPS
BURP
EURK

BEUAAA
HEY, OLD MAN
I'M SURE YOU HAVE MANY PROBLEMS WITH YOUR WORK BUT
BAM
GRHH
YOU SHOULDN'T DRINK SO MUCH!
BOM

BAM
BAM
YOU KNOW ....
HEE
IT'S BEEN TEN YEARS SINCE I LAST DRANK ALCOHOL...
WH... WHO THE HELL IS THIS GUY ?!
IF YOU FIGHT BACK, WE'RE GONNA KILL YOU!
CLIC
A COP?! ...NO... IMPOSSIBLE!

YOU JUST LOOK LIKE CHEAP IMITATIONS OF GUTTER TRASH
IT LOOKS LIKE YOU WANTED TO DRESS UP LIKE HIP HOP STARS BUT...
KLANG
SHUT THE FUCK UP!!
SCHRR

WOOO

HEHE

I'M SORRY..
EXCUSE ME!!
TAP
TAP
...

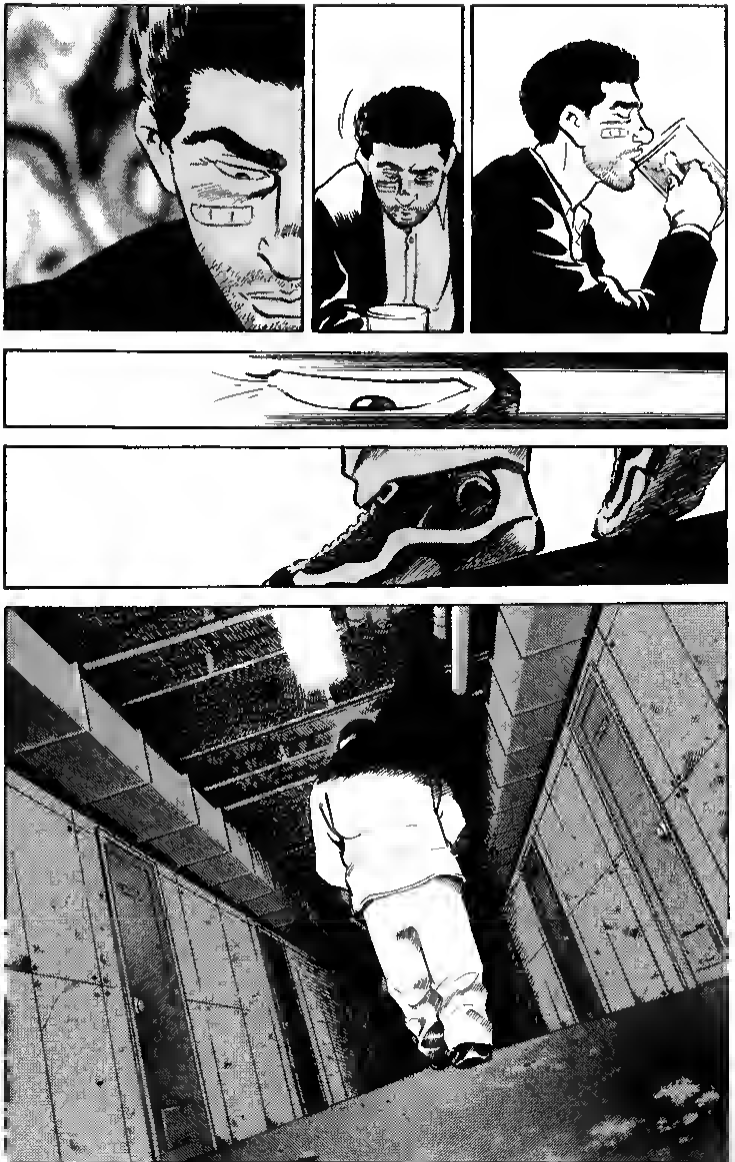
I'LL TAKE YOUR 10,000 YEN ANYWAY!
A LITTLE MORE AND I WOULD'VE BEEN THE ONE IN SUCH A STATE!
SCHHFF

GOOD EVENING
IN TEN YEARS ...
MY FIRST BEER ...

AAHH
GLOU
GLOU
FFF
I ALREADY KNEW THAT YOUNG PEOPLE WERE HAVING FUN ATTACKING OLD MEN NOWADAYS... INDEED, FOR TEN YEARS... I ONLY WATCHED TV!

I WANTED TO KNOW IF THE BODY I BUILT IN THAT SECRET PRISON WOULD BE USEFUL ...
AH YOU'RE BLEEDING !
BOM
ERP

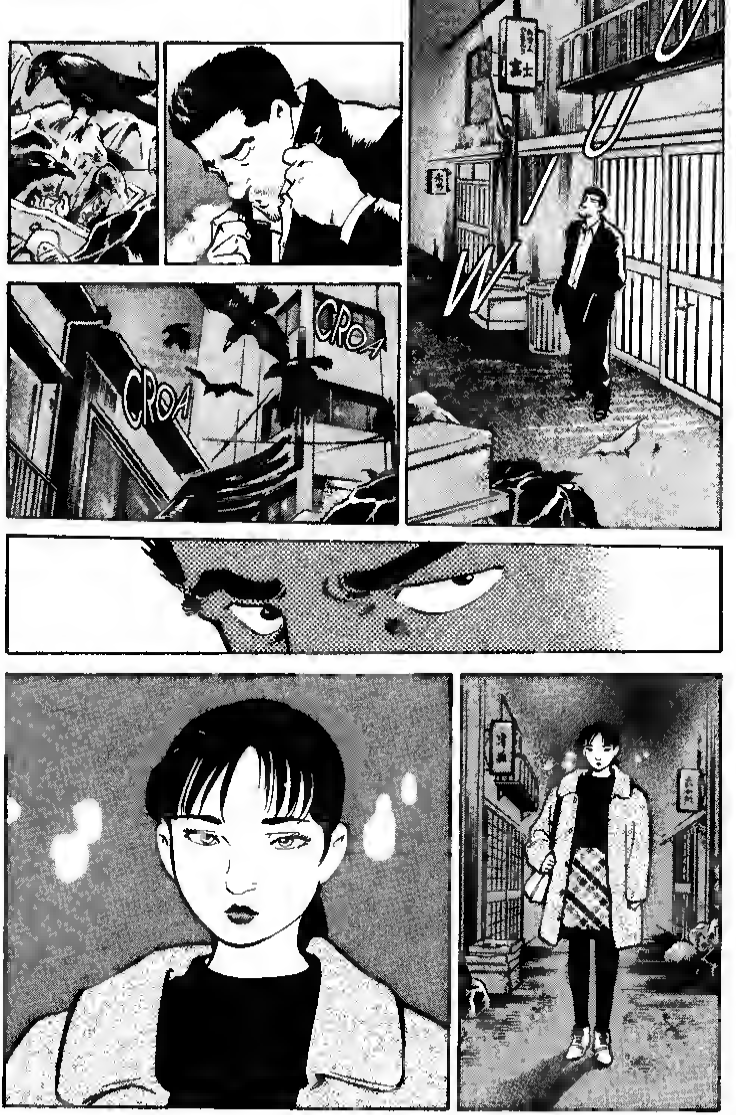
THE ORYX TEAM, WHAT A BAND OF GOOD FOR NOTHINGS!
MOREOVER, THEY HAVE AN IMPORTANT ECONOMICAL INFLUENCE
ANOTHER BEER, PLEASE
THE SCENT OF A WOMAN.



CLAC
He did it
Home
run from
Matsui
!!
BOM
WHO
THE HELL
DID THIS
TO ME
?!
AND
WHAT WAS
HIS AIM?
...

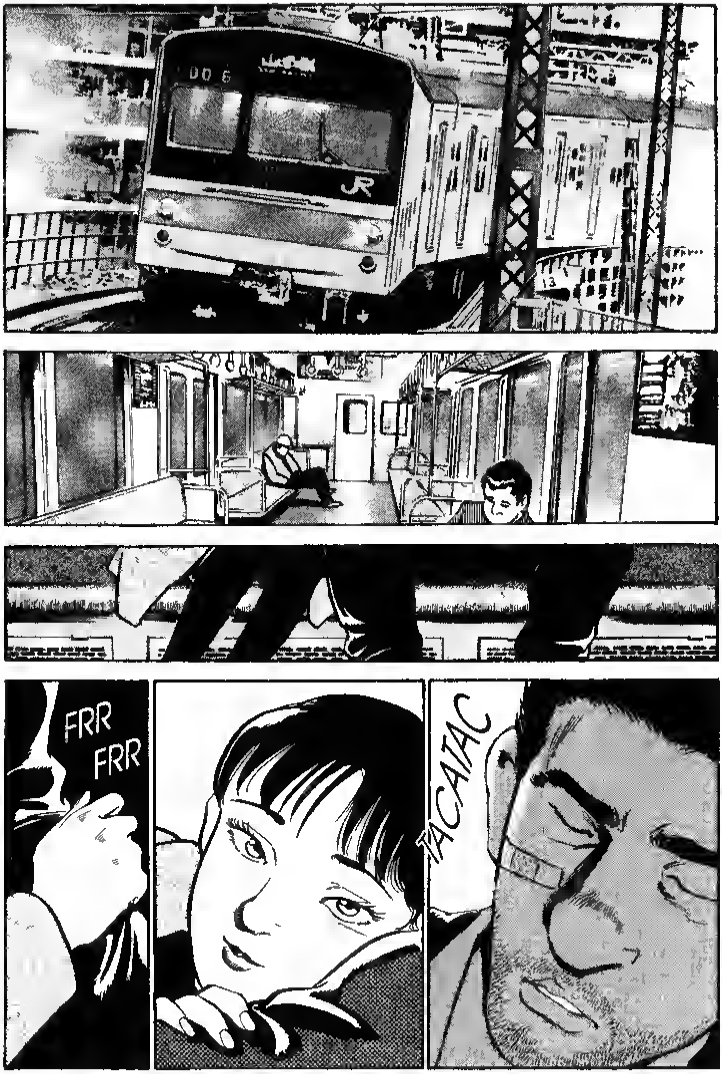
DO YOU MANY KNOW PEOPLE WHO CAN SLEEP PEACEFULLY AFTER KILLING SOMEONE?
...
THAT'S WHY THIS PRISON BUSINESS EXISTS!

MISTER
MISTER
DASHIIII
IT'S TIME TO LEAVE !!
9200 YEN PLEASE!
BA-DAM
PFUU
PLOP
PLOP


CROA
CROA

HA... I'M SORRY FOR BEFORE!
!
DOESN'T IT HURT ?
DON'T YOU WANT TO COME WITH ME ?
I'LL LODGE YOU!
MISTER
EXCUSE ME BUT

IT'S ALMOST DAWN ...

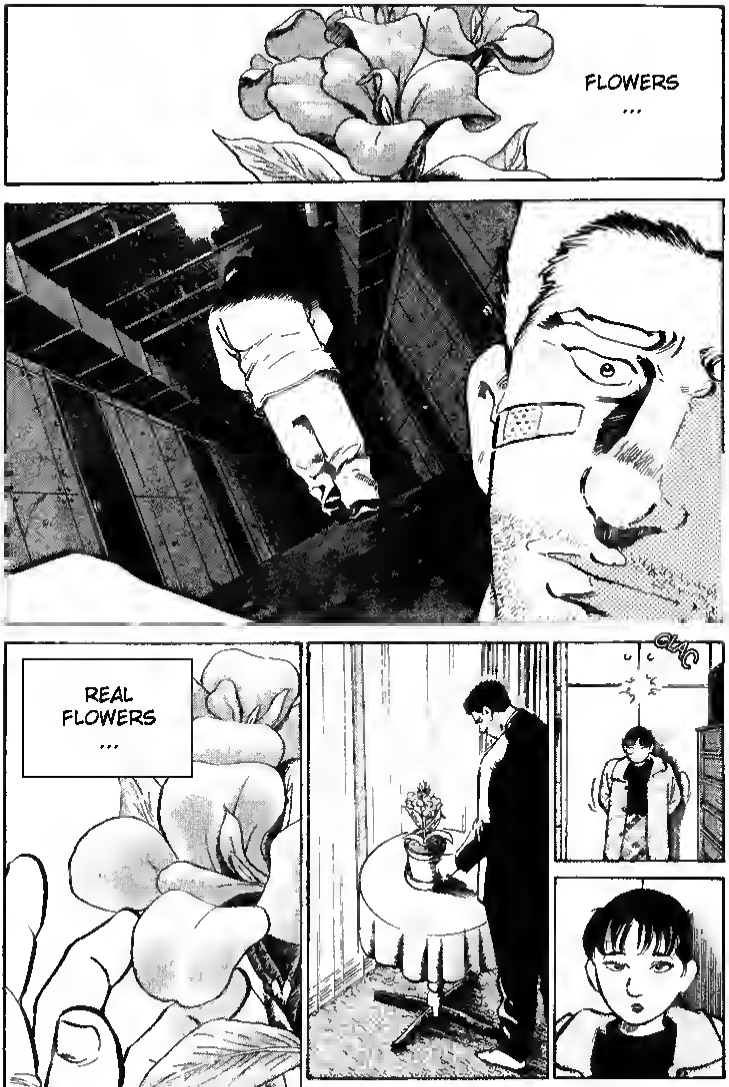

FRR
FRR
TACATAC

Scanned, Translated
and Edited by:ven_u
Hacked by:ghost0204

Released by:
blackout@hotmail.net
http://www.blackout-mangas.tk

OUAAH
KRAG

CLIC
IT'S A BIT OF A MESS BUT...
AAAAHH?
SCHLAF


FLOWERS
...
REAL
FLOWERS
...
CLICK

N... NO THANKS!
FROP
MISTER DO YOU WANT SOMETHING TO DRINK ?
I'M TIRED, I WORKED UNTIL THE MORNING, SO...
COME ON DON'T LET ME DRINK ALONE!
CHEERS !!
ASSH!

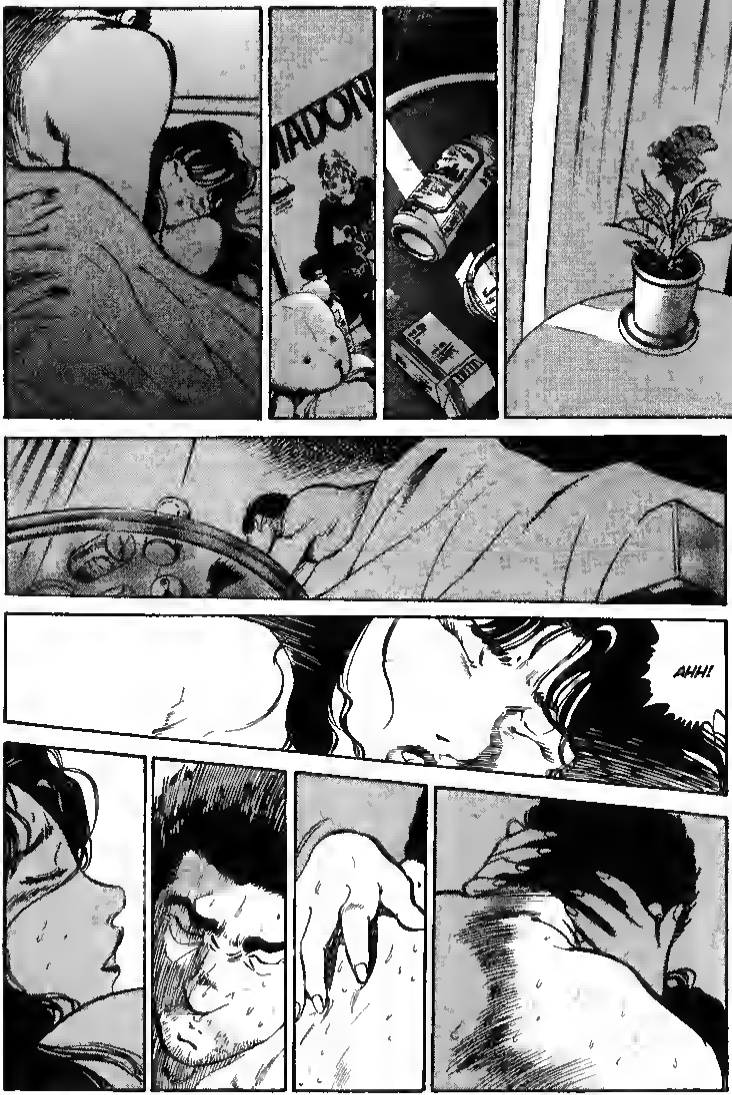
WHAT'S YOUR NAME ?
YOU COULD AT LEAST ASK FOR MY NAME ?!
SAY
WHAT ?!
I'M ERI!
AND YOU ?
I HAVEN'T CHOSEN MY NAME YET!
ARE YOU OKAY ?
HRR

HM...
JUST CHOOSE A NAME BY CHANCE LIKE THE TELEPHONE PLAYMATES
I ABANDONED MY PREVIOUS NAME...
I HAVE MY REASONS!
THANK YOU!
I'LL CALL YOU "MISTER"!
OKAY, I UNDERSTAND SO DON'T WORRY ABOUT IT!!

MAY I TAKE A CIGARETTE ?
GO AHEAD
THERE'S SOME BEER LEFT!
IT'S COLD !

CHEEEEEEEE
PSCHHH
WHAT ?!
GLP
CHEEEEEEEE

THE LODGING WILL BE ENOUGH
YOU DON'T HAVE TO
I BEG OF YOU

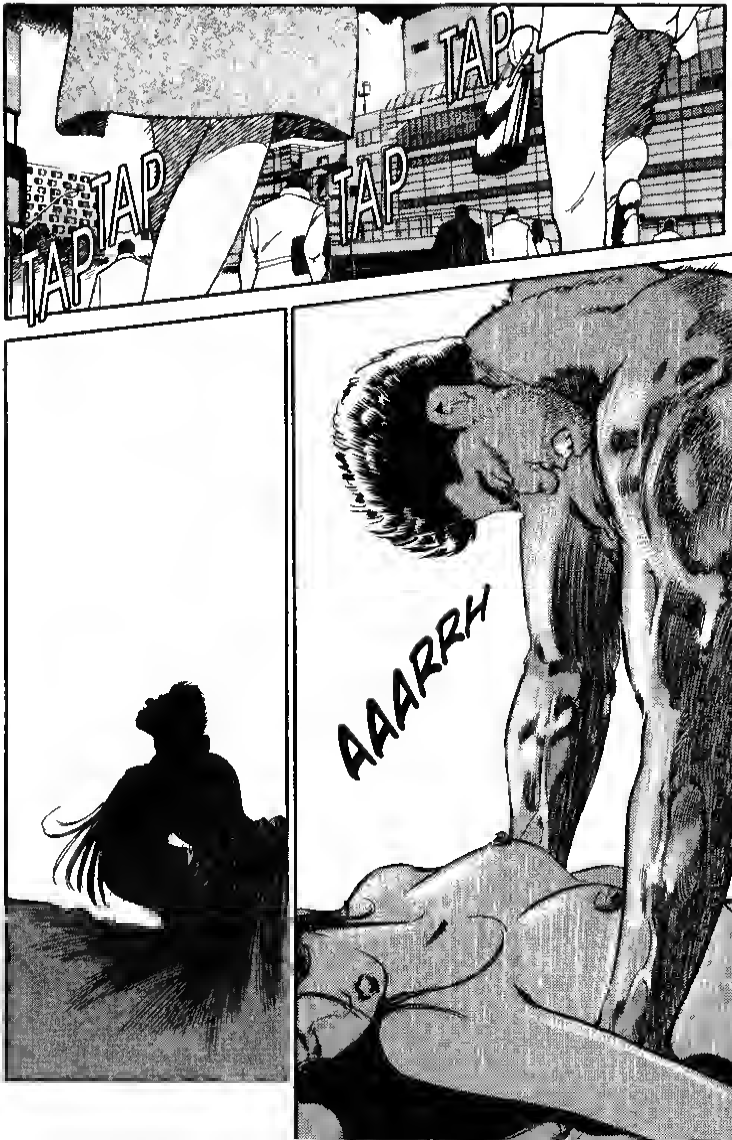

AHH!

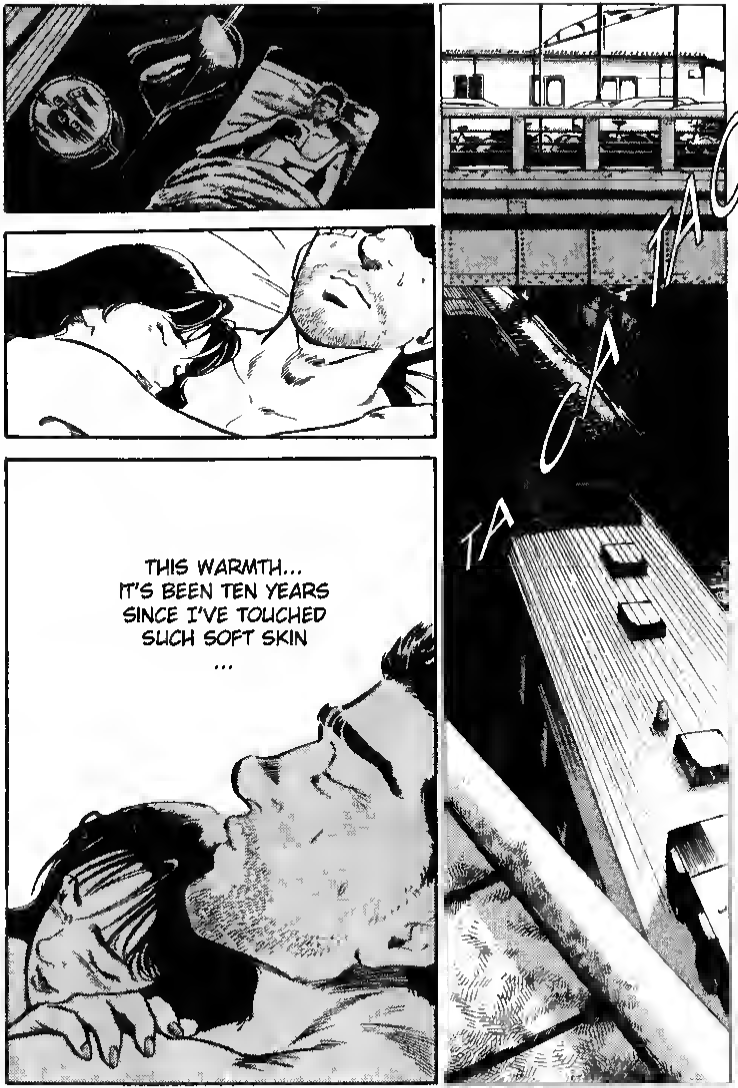
AHH!

AHH!

AHH!

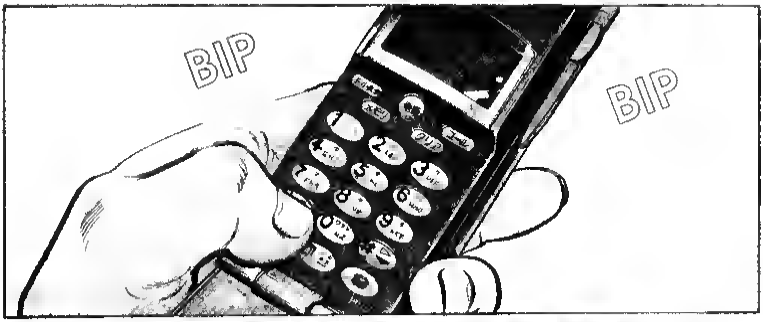
DO YOU HAVE A CONDOM ?
WHAT ?
NO, I DON'T HAVE ANY!
DON'T WORRY ABOUT IT, YOU CAN DO IT TODAY!
AH OKAY!


TAP
TAP
TAP
TAP
AAARRH


TAC
TAC
THIS WARMTH...
IT'S BEEN TEN YEARS
SINCE I'VE TOUCHED
SUCH SOFT SKIN
...

THIS SAD VIRGINITY!
I WANTED TO LOSE
I DON'T BELIEVE IT!

BLAM
TO HAVE LOST IT TO A NICE GUY LIKE YOU!
I'M SO HAPPY
PROOFER'S NOTE: IF VIRGINS REALLY WERE THIS EASY MY COUNT WOULD BE IN THE TRIPLE DIGITS =/
...


BIP
BIP

RR
R

HE'S AT A GIRL'S HOUSE HE JUST MET!

Hello ...
IT'S ME!

CHAPTER 04 :
THE ENEMY IS GETTING CLOSER

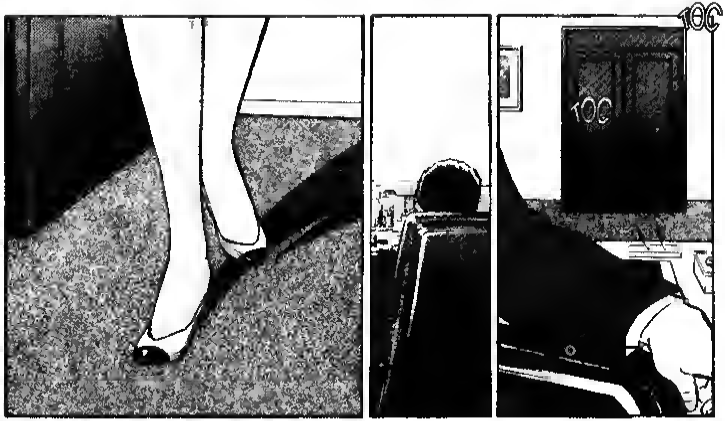
Scanned, Translated
and Edited by vensu
Checked by ghost0204

Released by

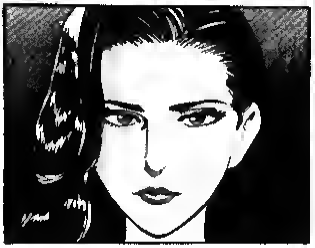
#blackout@irchighway net
http //www blackout-mangas cjb net

#mangazero@irchighway net
http //www mangazero net

It's a little flat 5 minutes from Meguro station...
CLAC


TOC

BOM



MISTER, IT'S TIME TO HAVE LUNCH WITH THE FINANCIAL PARTNERS

10 YEARS
ALREADY...

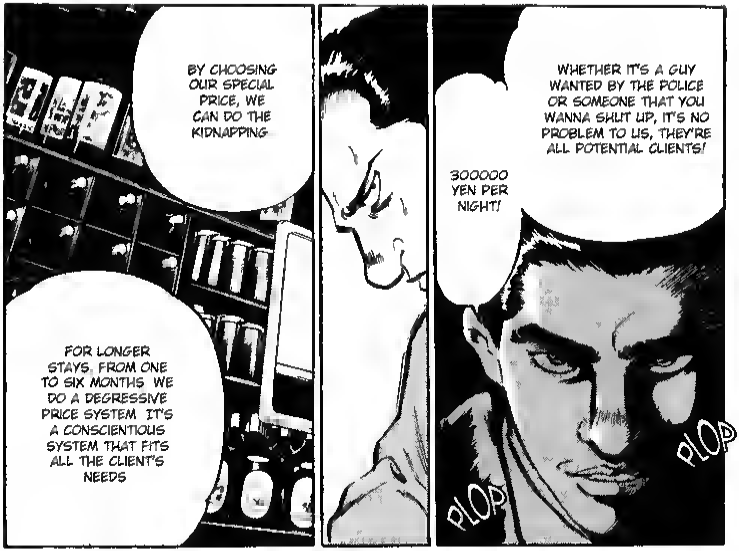
VLM
VLM
VLM
VLM
NIKKA
WISKY
JUN

VLIP
VLIP
VLIP
COOL... A COLLEAGUE ?
WELL... YES...
A RENDEZ-VOUS?!

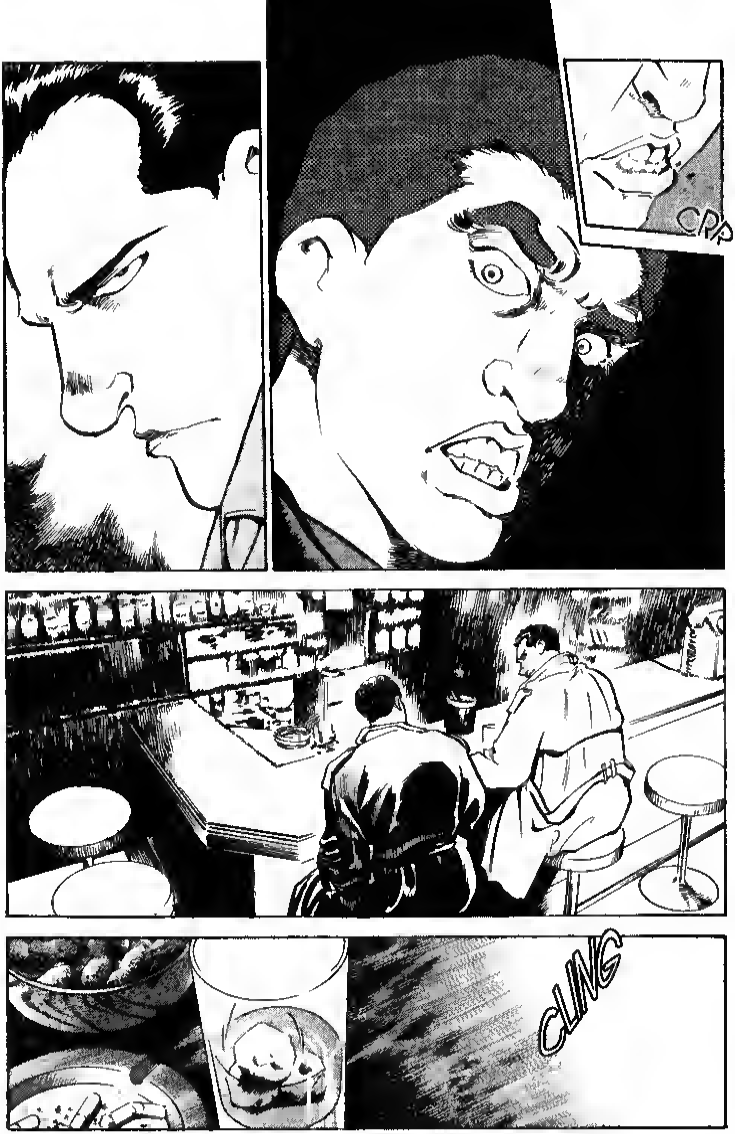
KRI//
I'D LIKE
BUT
WIU
UU

YOU ?!!
SCHUUU
OKAY
CAN YOU LEAVE US ALONE FOR A WHILE ?
KPA
SCHH

GRIN
ARE YOU MISTER DOJIMA ?
...
I OBTAINED SOME INFORMATION FROM A CERTAIN INFORMANT
IS THAT STORY OF PRIVATE JAIL TRUE ?


BY CHOOSING OUR SPECIAL PRICE, WE CAN DO THE KIDNAPPING
FOR LONGER STAYS, FROM ONE TO SIX MONTHS, WE DO A DEGRESSIVE PRICE SYSTEM. IT'S A CONSCIENTIOUS SYSTEM THAT FITS ALL THE CLIENT'S NEEDS
300000 YEN PER NIGHT!
WHETHER IT'S A GUY WANTED BY THE POLICE OR SOMEONE THAT YOU WANNA SHUT UP, IT'S NO PROBLEM TO US, THEY'RE ALL POTENTIAL CLIENTS!
PLOP
PLOP

AND FOR 10 YEARS?
...

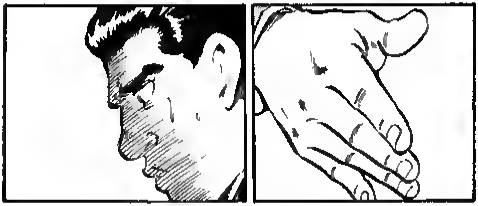

CRP
CLING

IT'S THE FIRST TIME I'VE HAD SUCH A REQUEST SO...
WA .. WAIT!
BLOW
W U U U

300... 300 BILLION YEN!
IF YOU PAY IN ADVANCE, THE KIDNAPPING WILL BE FREE
GIFT FROM THE DIRECTION

SO THAT'S SETTLED?!

UNDER-STOOD!

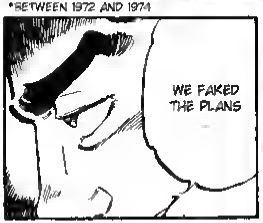


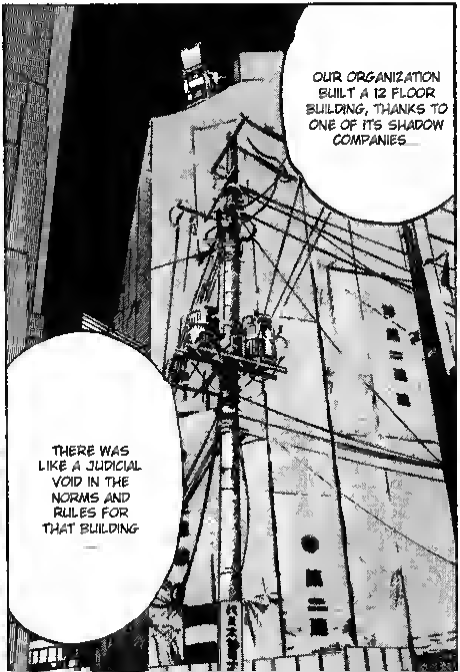
BUT WHO'S THIS GUY?

AREN'T YOU A REAL ESTATE PROMOTER THAT BECAME RICH DURING THE ECONOMICAL BUBBLE?
HIC
GLU GLU
U U U U U U U
W
HIC
THANKS TO YOU, I'LL BE PROMOTED SOON...
GLUP
CAN I TRUST YOU?
GLU
GLU
HIC

IN THE PAST
AT THE EPOCH OF THE DEBATE ON THE REORGANIZATION OF THE ARCHIPELAGO ORCHESTRATED BY THE FIRST MINISTER TANAKA KAKUEI*

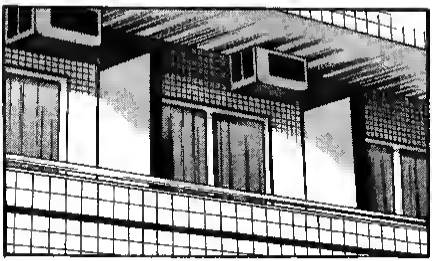
*BETWEEN 1972 AND 1974

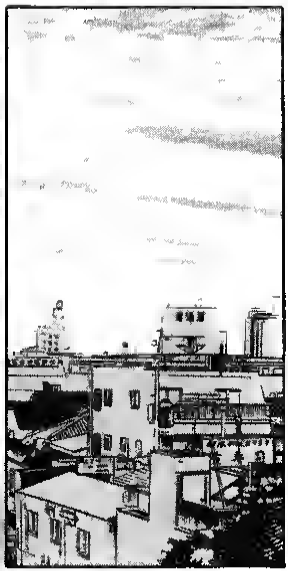


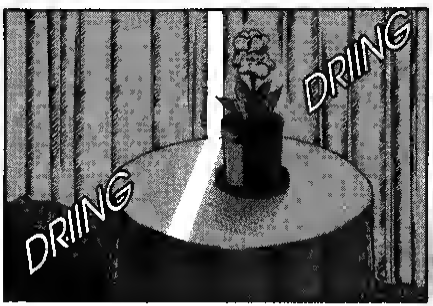

OUR ORGANIZATION BUILT A 12 FLOOR BUILDING, THANKS TO ONE OF ITS SHADOW COMPANIES
THERE WAS LIKE A JUDICIAL VOID IN THE NORMS AND RULES FOR THAT BUILDING

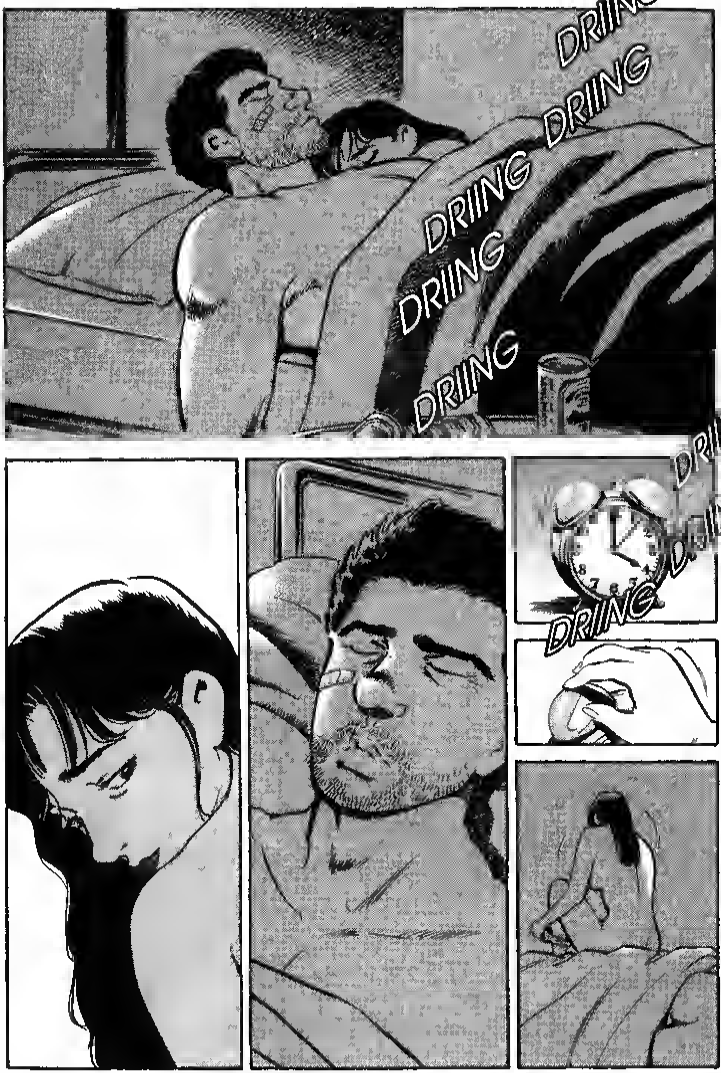
BUILT A FLOOR THAT SHOULDN'T EXIST. FLOOR 7.5!
MISTER
MISTER !!
PSS... PSS...

VLOV
MMM
jeun ham



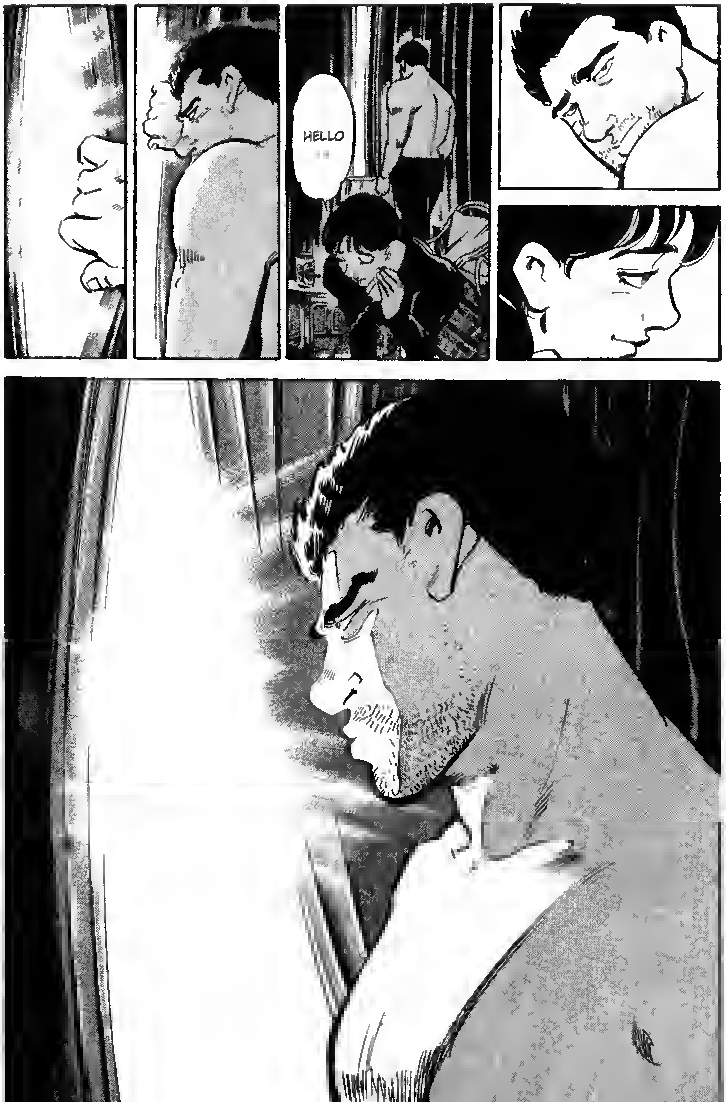



DRIING
DRIING


DRIING
DRIING
DRIING
DRIING
DRIING
DRIING
DRIING
DRIING

HRR
IT'S ALREADY TIME?
I ALWAYS WAKE UP AT THIS HOUR TO BE AT THE RESTAURANT ON TIME!
YOU WORK FROM 6PM UNTIL THE MORNING ?!
THAT'S HARD!
SAY ...
WHAT IF I DIDN'T GO TO WORK TODAY?
WHAT ?

I KNOW VERY WELL THAT WE WON'T SEE EACH OTHER AGAIN
YES
COME ON
JUST ANOTHER EVENING
ALL ALONE ?!
...


HELLO

BADOUM
VROUM
VOMM
CRRRR

SHOULD I TELL HER THE TRUTH? ...
I CAN'T LIE TO HER!

CHAPTER 05 :
THE CONFESSION
Scanned, Translated
and Edited by vensu
Checked by ghost0204
Released by :
@blackout@irchighway.net
http://www.blackout-mangas.gb.net
@mangazero@irchighway.net
http://www.mangazero.net

HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
Love

TWINS
HOW OLD ARE YOU?
HIHI!
...
DON'T... DON'T YOU THINK WE LOOK LIKE A COUPLE?
HEE!
35

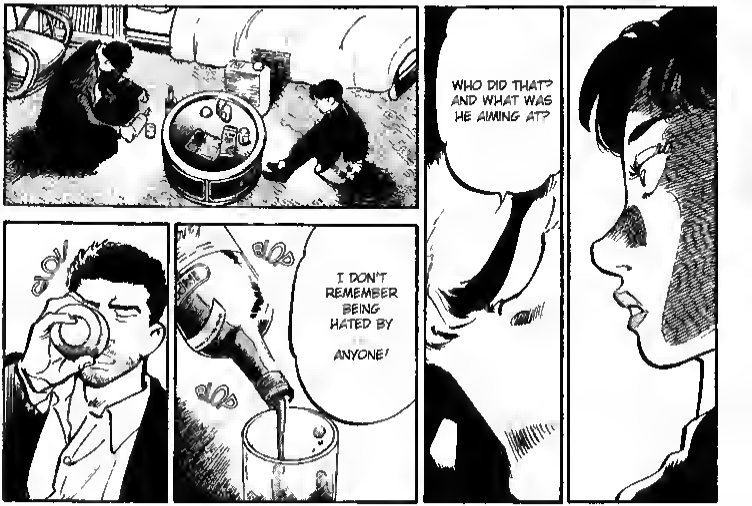
ANYWAY, TONIGHT, I PAID FOR YOU TO BE HERE SO ...

ARE YOU GONNA TELL ME THE TRUTH OR NOT ?!
SO...
♪
YES, YOU SEEM TO HAVE BIG PROBLEMS
WHAT?!
SCHH
BIG PROBLEMS ?!

FOR TEN YEARS, I'VE BEEN IMPRISONED IN A ROOM, I DON'T KNOW WHERE!
YOU WON'T TRUST ME BUT...
IT'S NOT TRUE?!

SORRY... EXCUSE ME...
COME ON TELL ME MORE...
I'LL LISTEN TO YOU!
IT WASN'T A JAIL? WHAT KIND OF ROOM WAS IT?

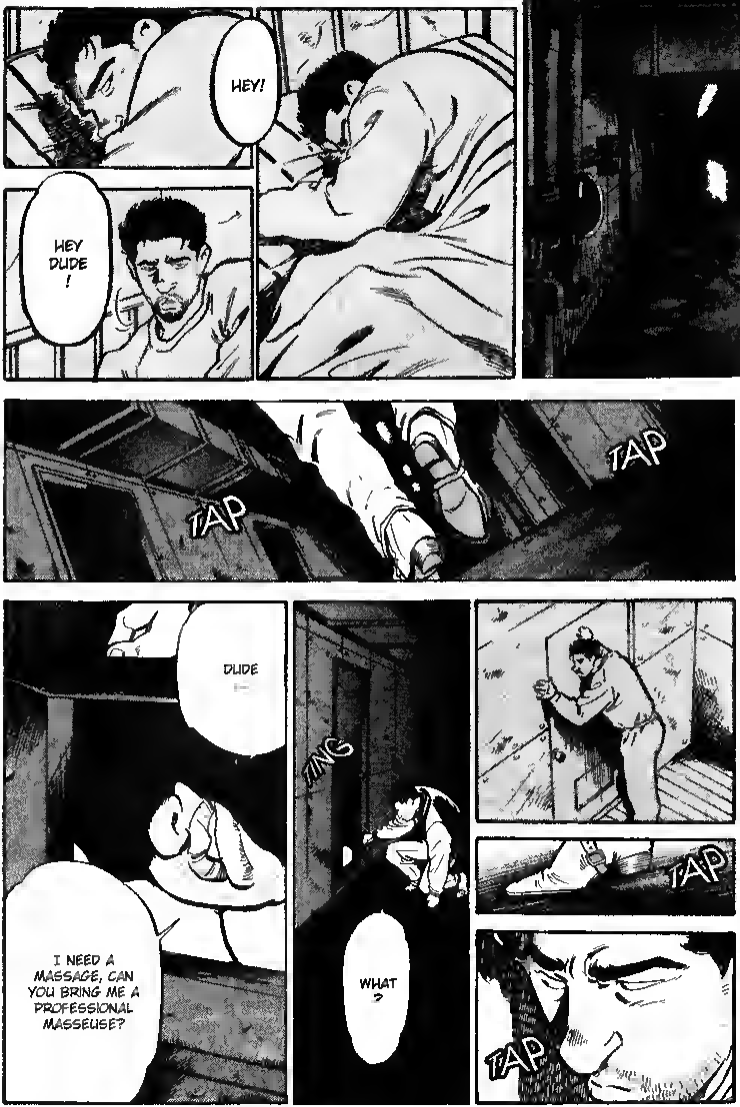
I DON'T KNOW
I REALLY DON'T KNOW!
WHAT WAS THE REASON FOR YOU TO BE IMPRISONED IN SUCH A PLACE?


WHO DID THAT? AND WHAT WAS HE AIMING AT?
I DON'T REMEMBER BEING HATED BY ANYONE!

IT WAS NEAR SHINJUKU
I WAS HAVING A DRINK IN A PUB, AND I LOST MY MEMORY
I WAS PROBABLY DRUGGED !
BUT... WHAT HAPPENED THAT DAY ...
DO YOU REMEMBER THE MOMENT YOU WERE TAKEN TO THE ROOM OF THAT BUILDING ?
WHEN I REGAINED CONSCIOUSNESS, I WAS IN THAT ROOM!

AT LUNCH AND DINNER, I ATE READY-COOKED DISH FROM A CHINESE RESTAURANT!
AND... THE MEALS?
...
BAM
IT'S WELL BALANCED!
I THINK IT'S THANKS TO THAT CHINESE FOOD...
THAT I KEPT ALL MY STRENGTH!

10 YEARS
WHAT DID YOU THINK OF DURING ALL THAT TIME?
...
THE FIRST THREE MONTHS, I THOUGHT I'D GONE CRAZY ...
AND, ONE DAY


HEY!
HEY DUDE !
TAP
TAP
DUDE
I NEED A MASSAGE, CAN YOU BRING ME A PROFESSIONAL MASSEUSE?
TING
WHAT ?
TAP
TAP

POM
POM
YOU'RE KIDDING ?!
POM
COME ON, PLEASE!!
MFF
MFF
MFF
MFF
MFF
MOREOVER, I WAS THE ONE WHO ASKED TO BE LOCKED UP HERE FOR A WEEK

MFF
MFF
IF YOU NEED MONEY, HERE IT IS !!
COME ON!
AFTER UNDERSTANDING THAT
I RECOVERED HOPE...
THERE WAS LIKE A REGULAR ROTATION OF THE PRISONERS IN THE ROOMS OF THAT PLACE...
MFF
MFF
MFF

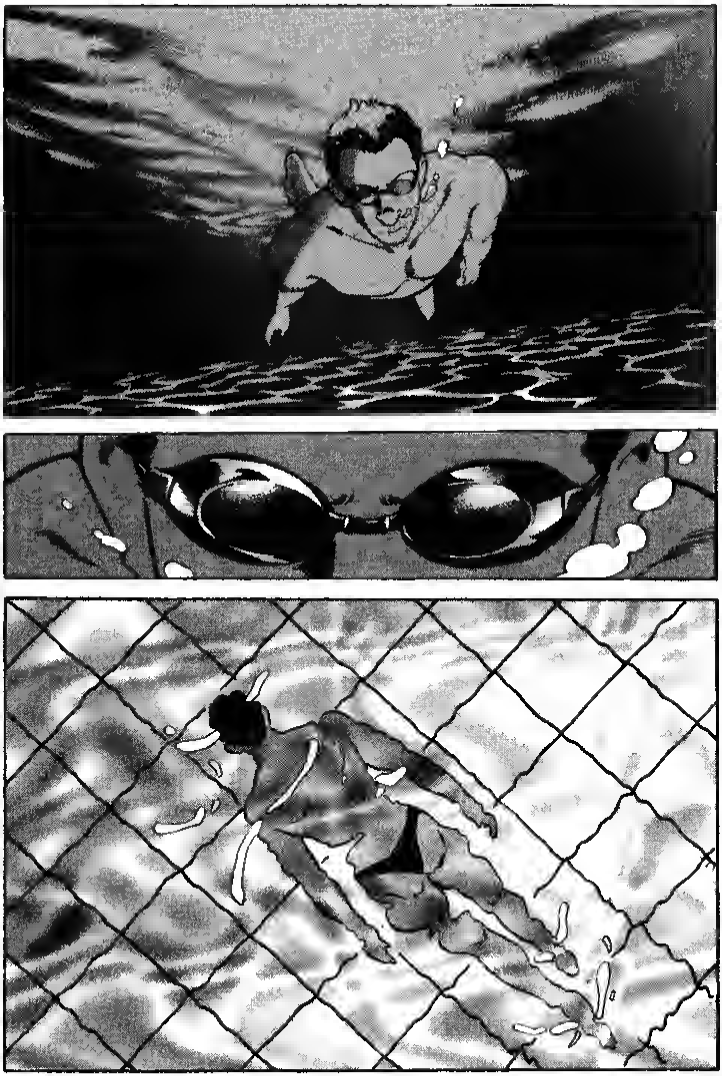
MFF
MFF
MFF
10 YEARS !!
BUT...

I'M REALLY HAPPY I GAVE MYSELF TO YOU!

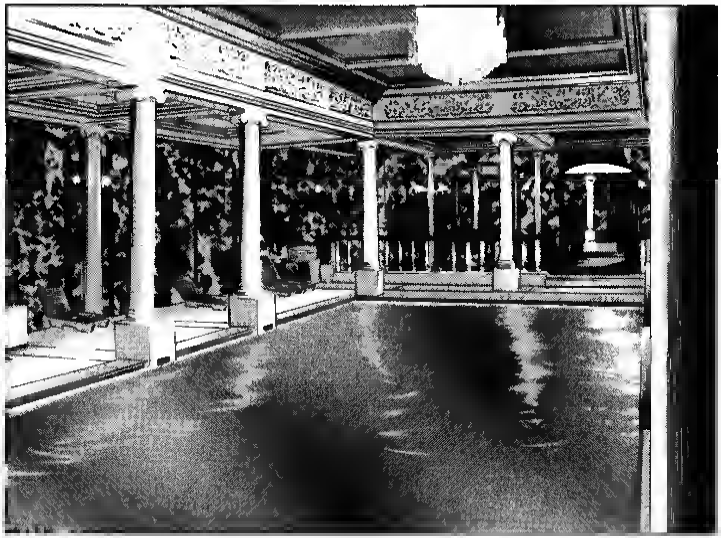
VROM
MMM
NO
WHAT HAPPENED DURING THOSE 10 YEARS... YOU...
YOU DIDN'T WANT TO TALK TO SOMEONE ABOUT IT?
I WANT TO KNOW...
YOU... AT LEAST, I THOUGHT YOU'D UNDERSTAND...

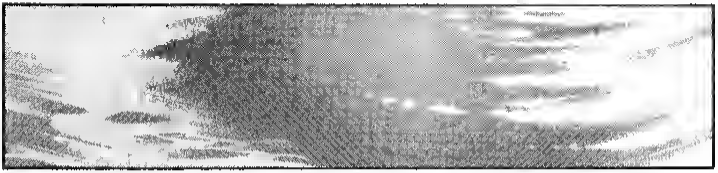
WHO COULD?
AND WHAT WAS HE AIMING AT?

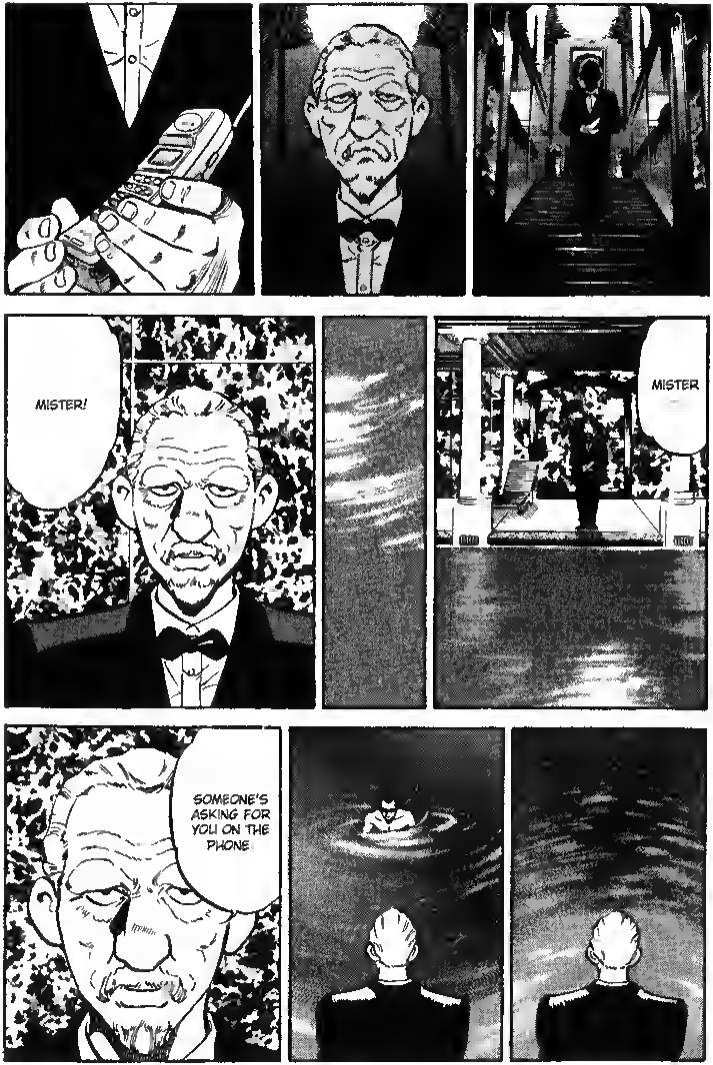
CHAPTER 06 :
PHOTO SHOTS
Scanned, Translated
and Edited by vensu
Checked by ghost020
Released by
#blackout@irchighway.net
http://www.blackout-mangas.cjb.net
#mangazero@irchighway.net
http://www.mangazero.net



RRR
RRR
BIP






MISTER!
MISTER
SOMEONE'S ASKING FOR YOU ON THE PHONE

AND THE PHOTOS ?
He's with the girl
They probably won't go out tonight!
IT'S ME!
No!!
I'LL GIVE THEM TO YOU TOMORROW!
I MISSED NOTHING!

BUT... I CAN'T LEAVE FROM HERE
TONIGHT !!
I WANT TO SEE THEM NOW!
I'LL DEVELOP THEM MYSELF !
I DON'T CARE !
OKAY!
BIP

VROUM
BUT I'VE GOT A QUESTION!
I BELIEVE YOU WHEN YOU SAY YOU'VE BEEN IMPRISONED IN A ROOM FOR TEN YEARS BY SOMEONE'S ORDER
WHAT?!

ONCE A MONTH, A HAIRDRESSER CAME
INDEED
YOU HAIR. THEY SHOULD HAVE GROWN UP DURING THOSE TEN YEARS
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
TAP
PIP

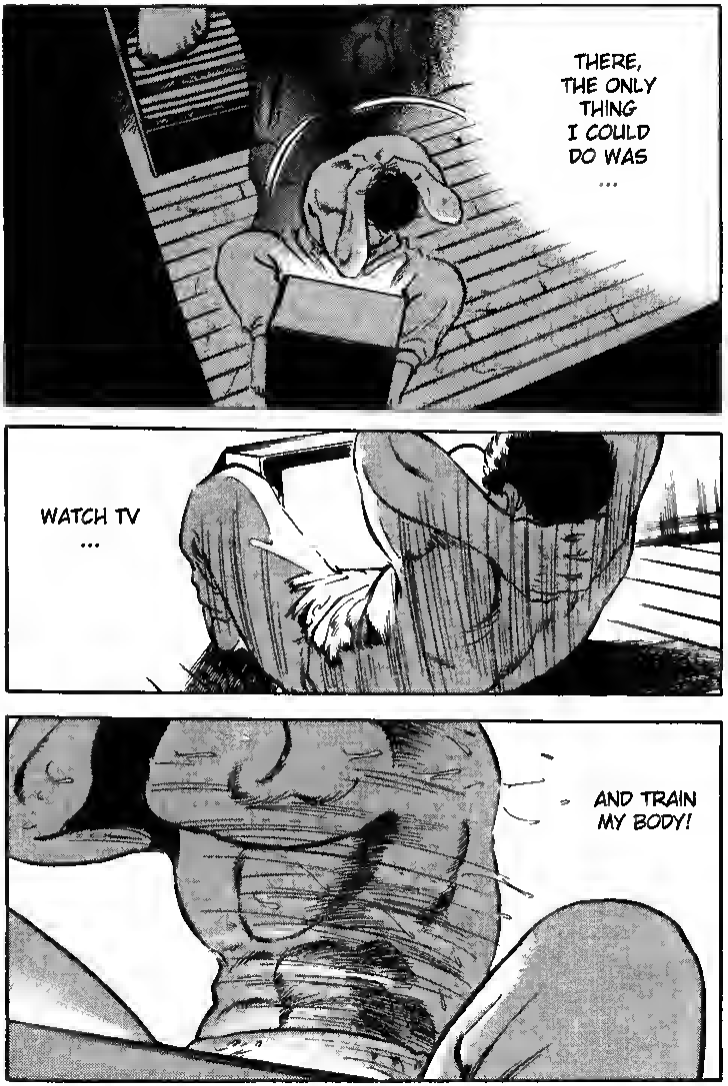
TOC
TOC
HEY IN THERE
IT'S TIME TO CUT YOUR HAIR!
BADAM
CLAC
CLAC

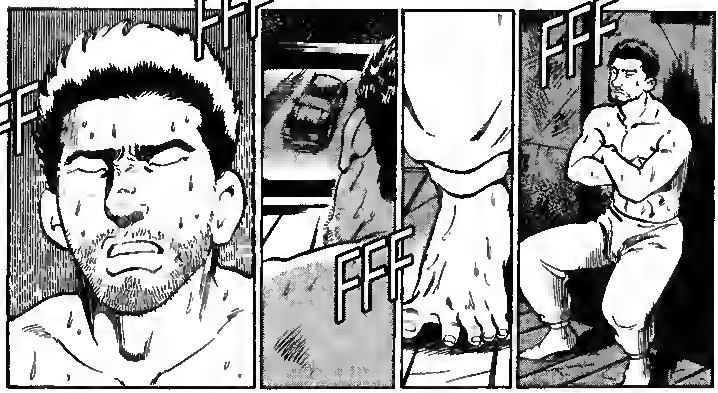
CLANG
CHOUC
CHOUC
CHOUC
YOU SEE? A PRISON WHERE WE EVEN CUT YOUR HAIR, IT'S UNIQUE!

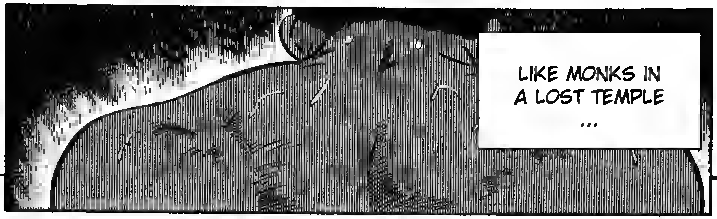
...
I'M CONVINCED NOW!
CHOUC
CHOUC
CHOUC
IT WAS PAINFUL !

WHAT WAS THE AIM OF THE ONE WHO TRICKED ME LIKE THAT?
WHY DIDN'T HE KILL ME ?
AND I UNDER-STOOD ...
AT LEAST, YOU KNOW FOR HOW LONG YOU'LL BE IMPRISONED IN A COMMON JAIL!

DIDN'T HE SIMPLY WANT TO CHANGE MY PERSONALITY ?
TO MAKE ME DEPRESSSED ?
I WAS NOT SURE. HOWEVER, THAT DAY, MY FIGHT BEGUN!


THERE, THE ONLY THING I COULD DO WAS ...
WATCH TV ...
AND TRAIN MY BODY!





I HAD TO STAY STOIC!

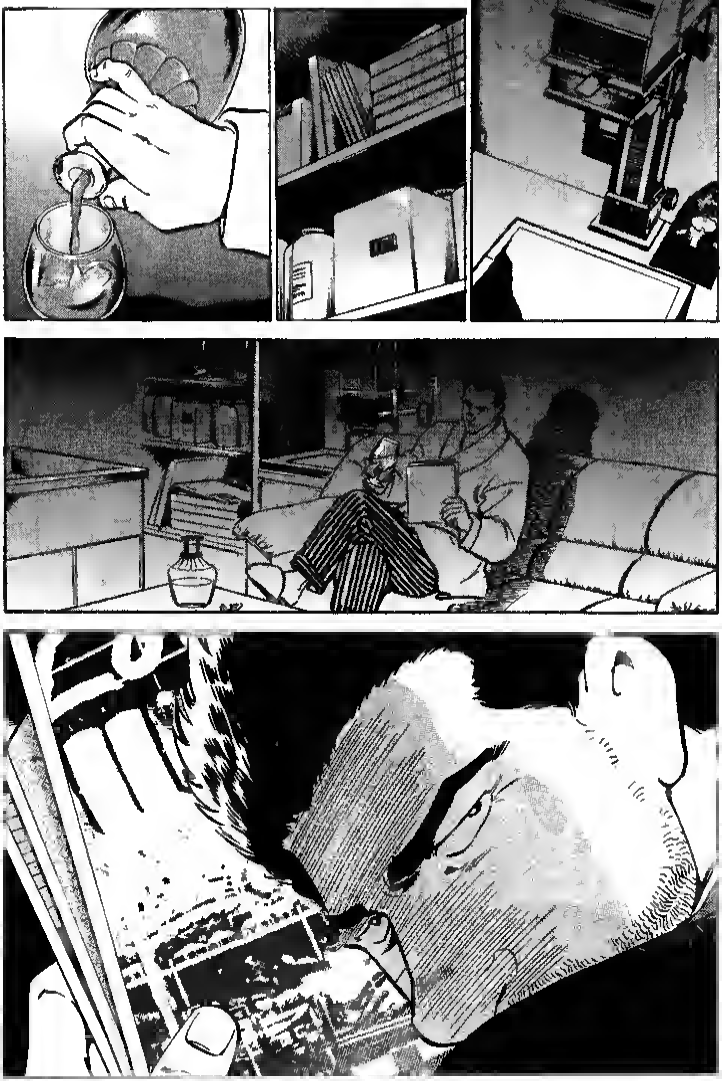
WUUUUW

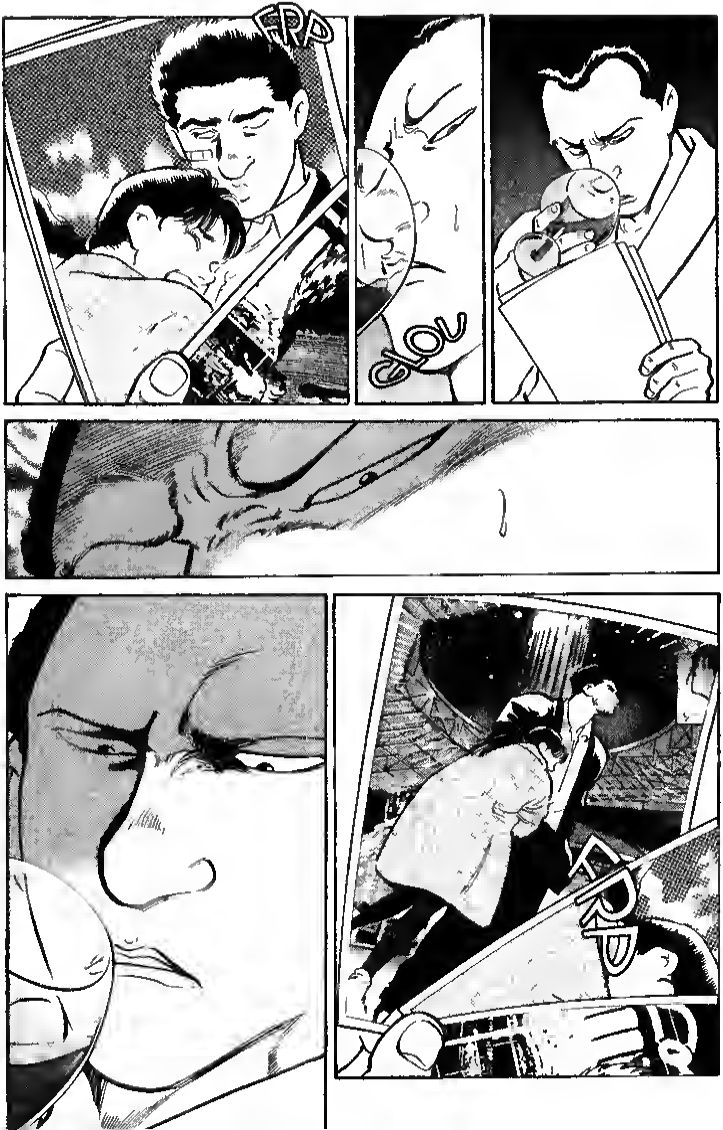
THEN...
AT HIGH RISKS, I WATCHED THE TV ...
I BECAME AWARE THAT IT WAS REFLECTING THE WHOLE WORLD FROM A CERTAIN POINT OF VIEW.

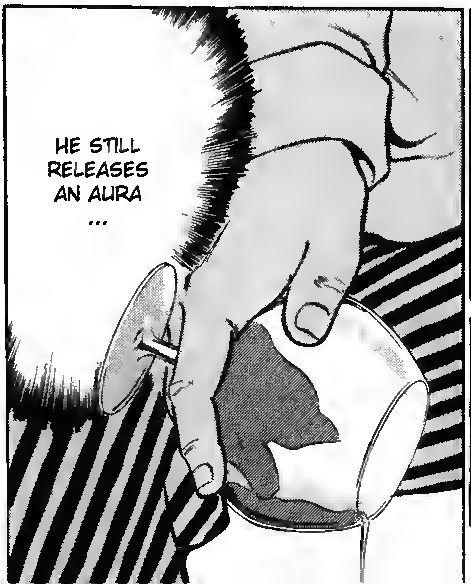
Eo

SHIT!!

Scanned, Translated,
and Edited by vensu
Checked by ghst020
Released by :
#blackout@irchighway.net
http://blackout-mangas.cjb.net
#mangazero@irchighway.net
http://www.mangazero.net
CHAPTER 07 :
AN UNKNOWN SCAR




ERR
ERR


HE STILL
RELEASES
AN AURA
...

WAS ALL THAT FOR NOTHING ?
DID THOSE TEN YEARS DO NOTHING TO HIM? ...
CLAC

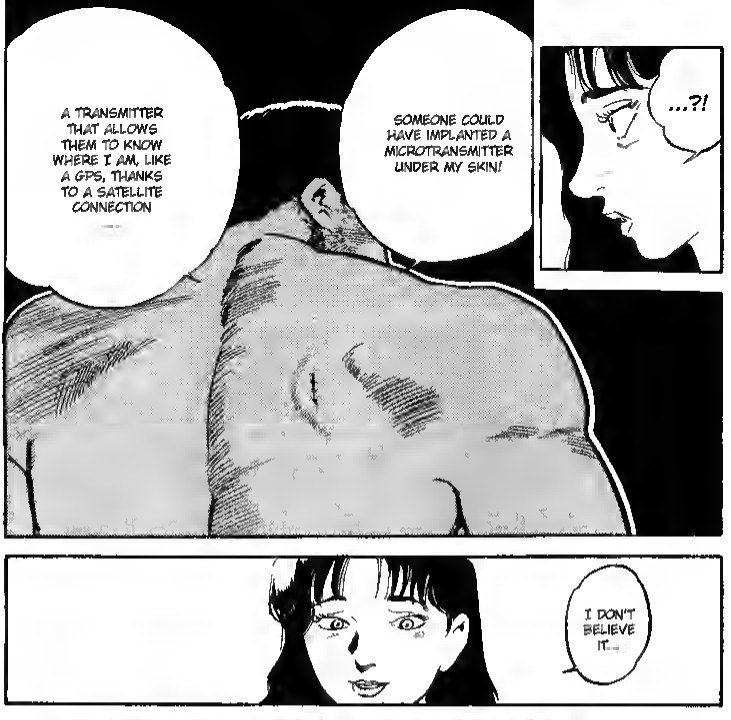
YOUR EX-GIRLFRIEND, OR MAYBE YOUR FRIENDS ?
YOUR FAMILY
WHY DON'T YOU CONTACT
...
WHAT'RE YOU GONNA DO FROM NOW ON ?
WHAT WOULD THE MEDIA THINK ?
AND WHO COMPLAINS OF BEING IMPRISONED IN AN UNKNOWN PRISON
IMAGINE
THAT A MAN EVERYONE THOUGHT DISAPPEARED OR RAN AWAY CAME BACK AFTER TEN YEARS
AND THEN, EVERYONE WOULD FORGET MY STORY
FOR SEVERAL WEEKS, WE WOULD TALK ABOUT ME ON TV OR IN THE NEWSPAPERS

THAT'S HOW THINGS WILL TURN OUT
INDEED
WHO WOULD BE SILLY ENOUGH TO DO SUCH A PREDICTABLE THING?
I
BUT I HAVE NO LINGERING FEELINGS OR REGRETS!
TEN YEARS AGO, I'M SURE I HAD A GIRLFRIEND
I'M STILL SINGLE!
I WANNA FACE THE ONE WHO DID ALL THAT TO ME!

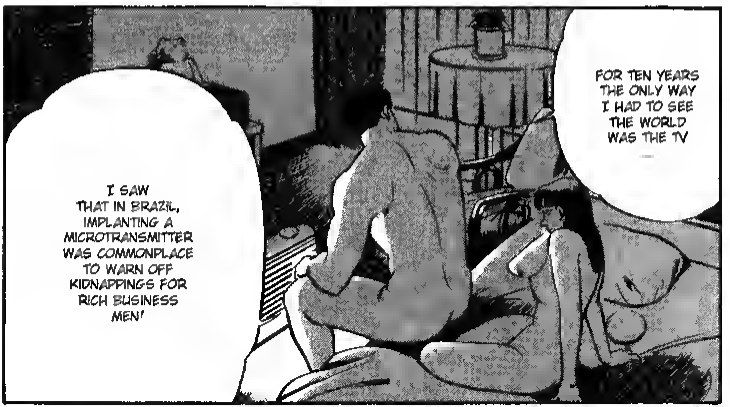
WAIT!
WHAT ?!
THIS SCAR

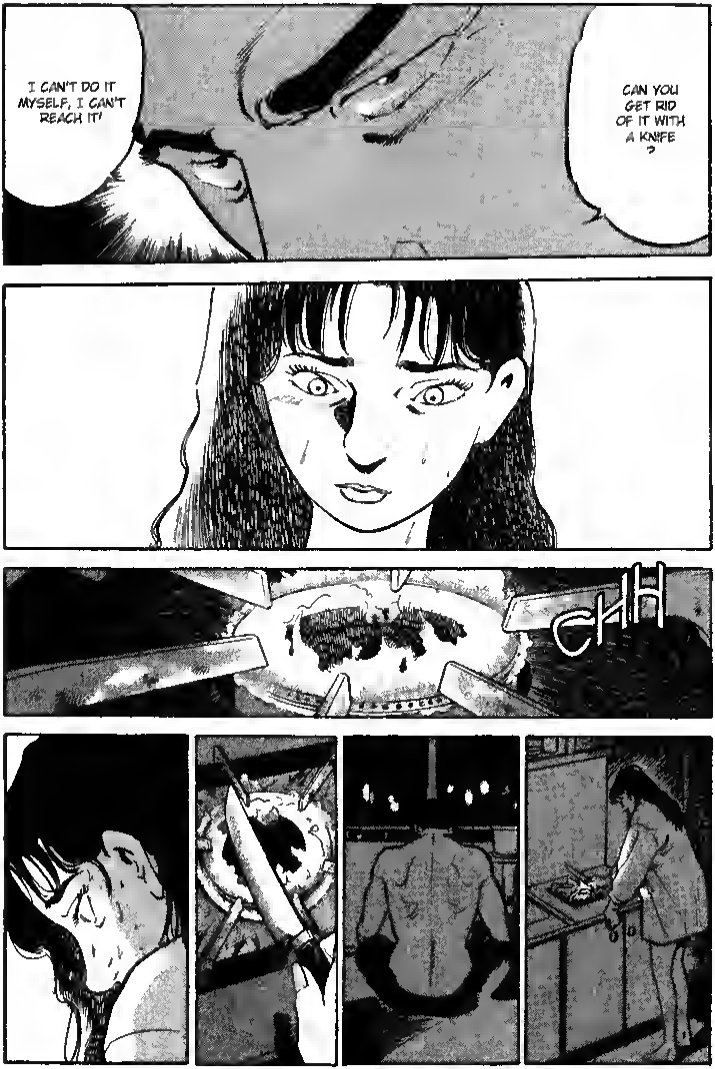
DO YOU SEE IT?
HERE
!!

WHAT ?!
I JUST SAID THAT YOU HAVE A SCAR ON YOUR BACK
JUST NOW YOU CALLED ME ERI?
E..
ERI?!
ARE YOU BRAVE?


A TRANSMITTER THAT ALLOWS THEM TO KNOW WHERE I AM, LIKE A GPS, THANKS TO A SATELLITE CONNECTION
SOMEONE COULD HAVE IMPLANTED A MICROTRANSMITTER UNDER MY SKIN!
...?!

I DON'T BELIEVE IT...

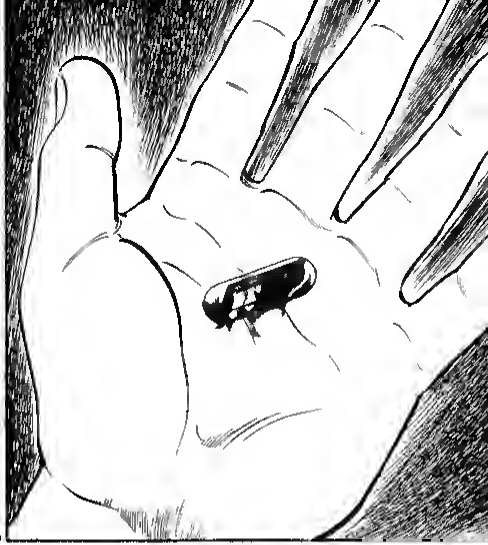

I SAW THAT IN BRAZIL, IMPLANTING A MICROTRANSMITTER WAS COMMONPLACE TO WARN OFF KIDNAPPINGS FOR RICH BUSINESS MEN!
FOR TEN YEARS THE ONLY WAY I HAD TO SEE THE WORLD WAS THE TV

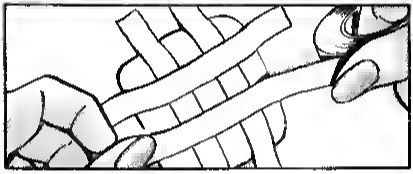

I CAN'T DO IT MYSELF, I CAN'T REACH IT!
CAN YOU GET RID OF IT WITH A KNIFE ?
chh

DO YOU REALIZE WHAT YOU'RE ASKING ME?
BECAUSE I'M STILL A YOUNG GIRL
I KNOW ...
WHETHER THERE'S A TRANSMITTER OR NOT
IF YOU MAKE ME DOING THIS, IN EXCHANGE, YOU HAVE TO BE MY BOY-FRIEND!
M'KAY ...

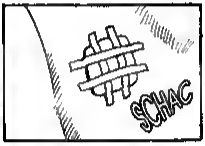
PUT ALL YOUR STRENGTH IN IT!
TCHH
DEEPER
DO YOU FEEL ANYTHING WITH THE POINT OF THE KNIFE ?
TCHH

!
!
TAKE IT OUT WITH YOUR FINGERS ...
YOU MUST OPEN THE WOUND MORE!

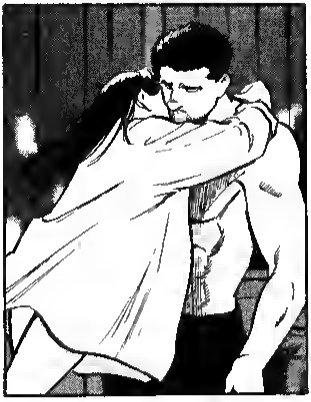




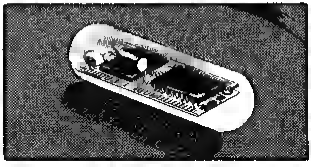
YOU WERE RIGHT

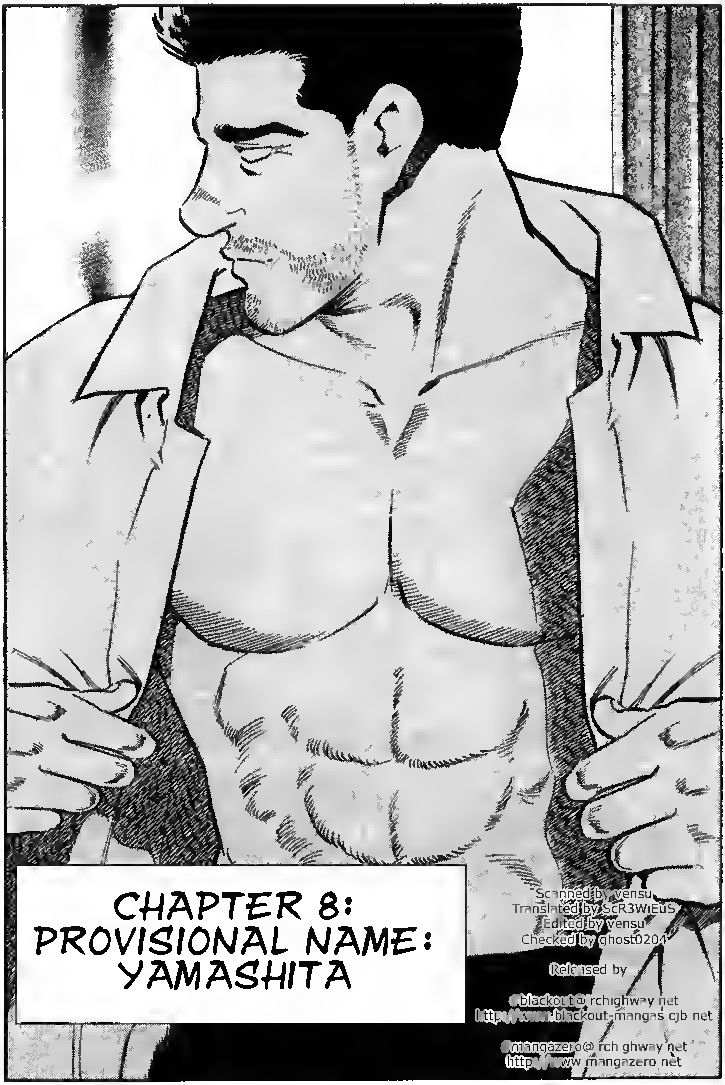

SCHAC

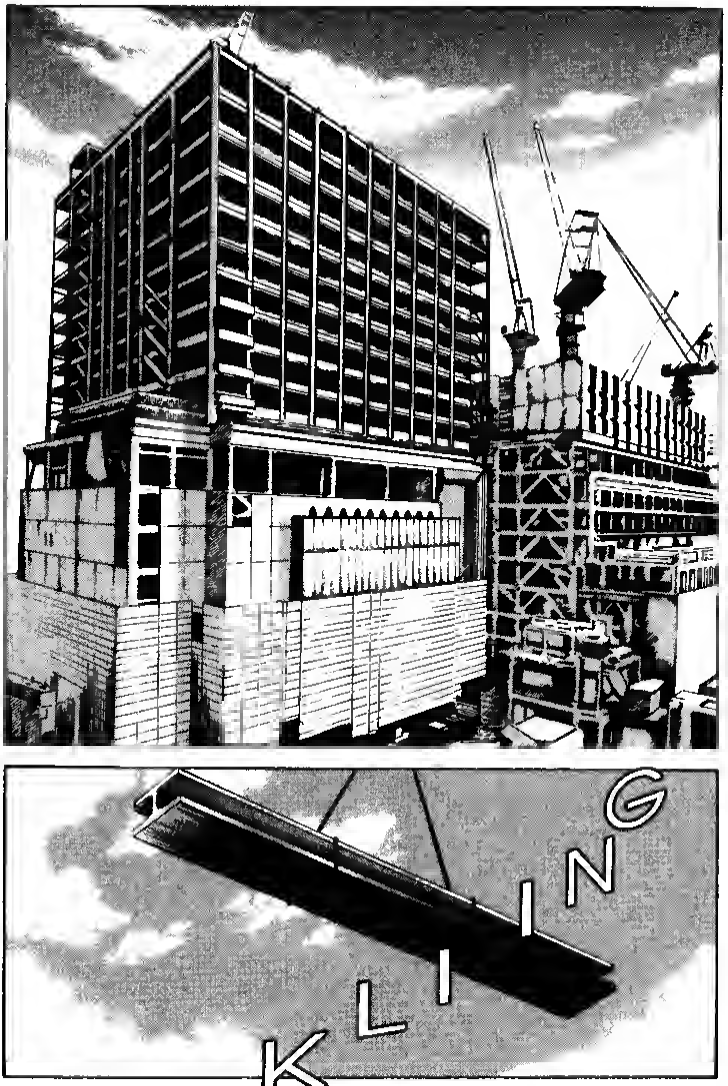
CALL ME SOMETIMES, OKAY?!
YOU'RE GONNA KEEP IN TOUCH WITH ME AT LEAST
MISTER
I'LL LISTEN TO THE EVOLUTION OF YOUR STORY...
IF YOU DON'T TALK TO ANYONE ABOUT IT
YOU WON'T BE ABLE TO STAND IT!

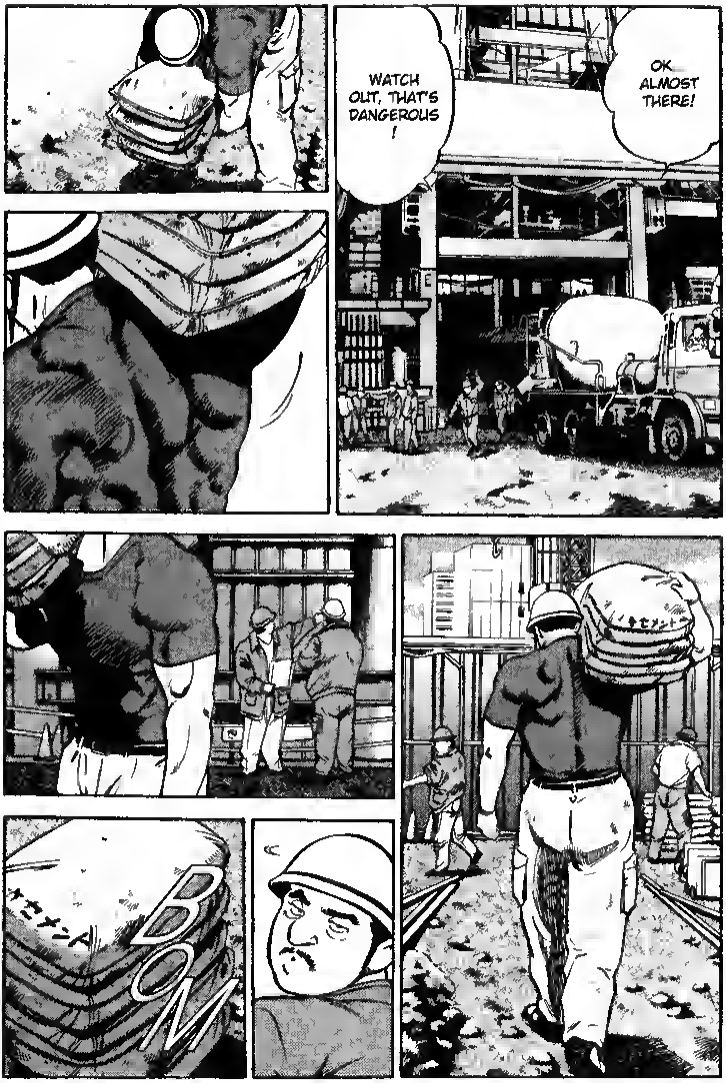


OKAY!




CHAPTER 8:
PROVISIONAL NAME:
YAMASHITA
Scanned by vensu
Translated by ScR3WEdS
Edited by vensu
Checked by ghost0204
Released by
blackout@rchighway.net
http://www.blackout-mangas.cjb.net
mangazero@rch ghway net
http://www.mangazero.net


KLING


WATCH OUT, THAT'S DANGEROUS!
OK... ALMOST THERE!
BOW

PFF
HEY GUYS, LUNCHTIME!
AH
AH
AH
AH

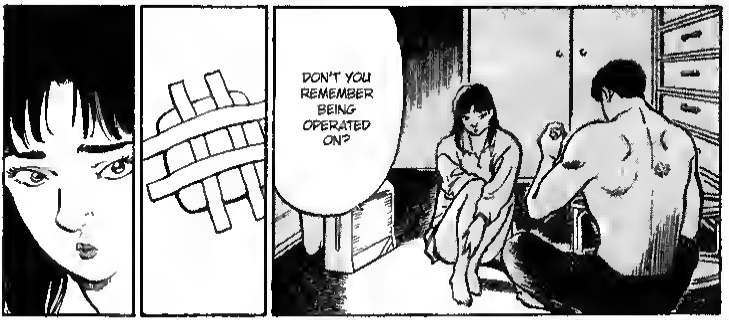
GRMPF
GRMPF
I TAKE CARE OF THE SMALL TASKS
ARE YOU NEW ?
GRMPF
THAT'S VERY TEMPTING BUT...
I'LL GIVE YOU 15 000 A DAY!
10 000 YEN
PUSH
WE'RE SHORTHANDED. YOU FEEL LIKE GIVING THE CONSTRUCTION CREW A HAND ?
HOW MUCH DO YOU MAKE IN A DAY DOING WHAT YOU DO NOW ?

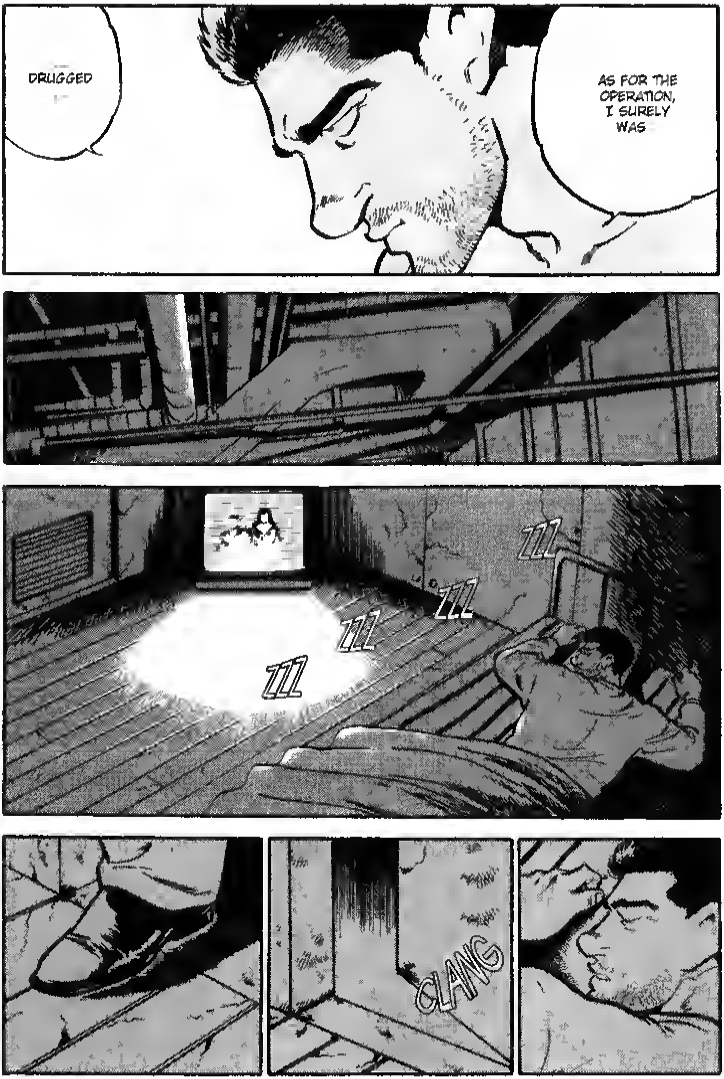
OK THEN, I'LL HANDLE THE ADMINISTRATION !
후우
BONG
BONG
BONG
BONG

BY THE WAY, WHAT'S YOUR NAME BOY?
STAY CALM ...
FOR NOW, EVERYTHING SHOULD WORK OUT WITH A FAKE NAME ...
OK, YAMASHITA !
MY NAME IS YAMASHITA!

PSCHH

THIS THING IS A TRANSMITTER?


DON'T YOU REMEMBER BEING OPERATED ON?

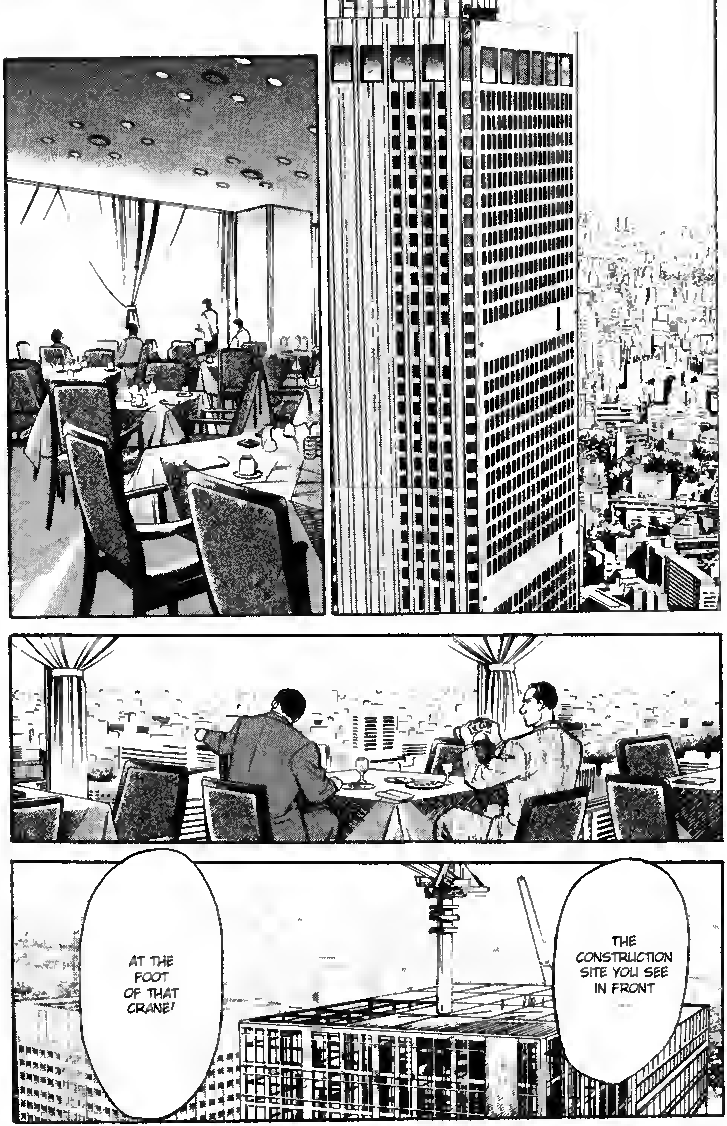

DRUGGED
AS FOR THE OPERATION, I SURELY WAS
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ
CLANG

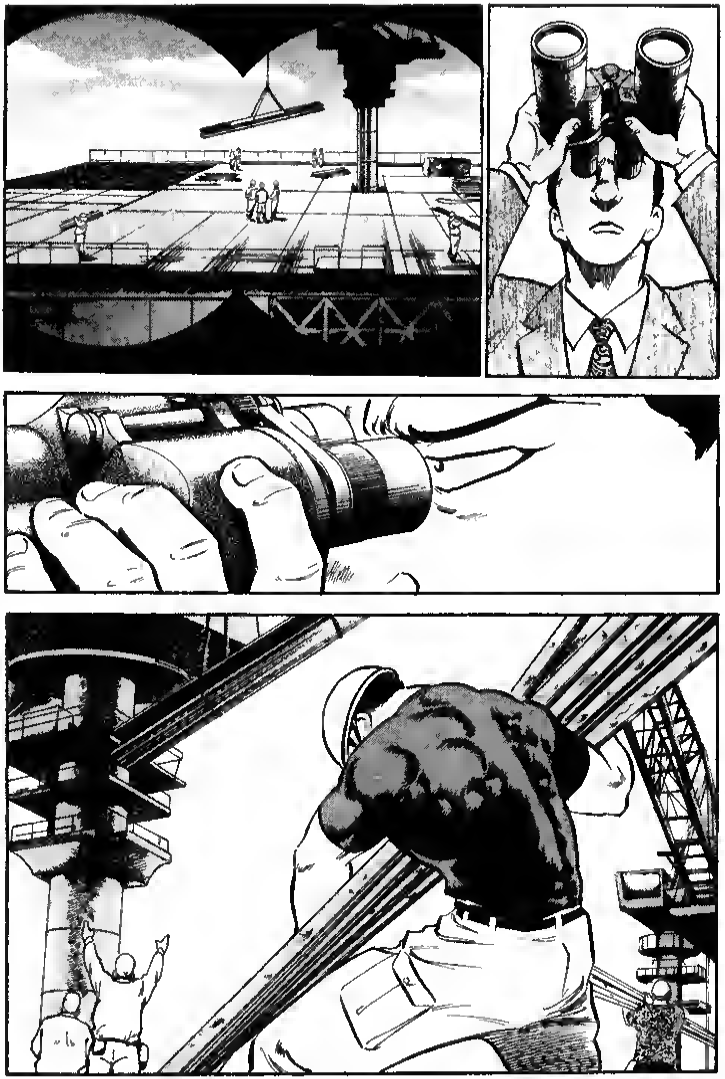
PSCHHT
PSCHHT
ZIP

?
ONE POINT FOR ME!
FROM NOW ON, THANKS TO THIS, I'LL BE ABLE TO DECEIVE THEM
BECAUSE IT WAS IMPLANTED IN A BLIND SPOT, I DIDN'T NOTICE THAT THEY WERE ALWAYS AWARE OF MY LOCATION, BUT...
I'LL BE ABLE TO BENEFIT FROM THE SITUATION ONCE I MAKE MY MOVE!
IF I ALWAYS KEEP THIS TRANSMITTER ON ME...

THEY'RE SURELY KEEPING WATCH IN FRONT OF MY EMPTY HOTEL ROOM!
FOR EXAMPLE, RIGHT NOW
BENEFIT ?
I'M 100% BEHIND YOU!
THAT'S WHY IT'S A POINT IN MY FAVOR!
!
GLANG GLANG GLANG
BLOM BLOM BLOM

CONFIRM ,THROUGH THE WINDOW OF THAT ITALIAN RESTAURANT, IF IT'S REALLY HIM ON THE LAST FLOOR OF THAT BUILDING


THE CONSTRUCTION SITE YOU SEE IN FRONT
AT THE FOOT OF THAT CRANE!

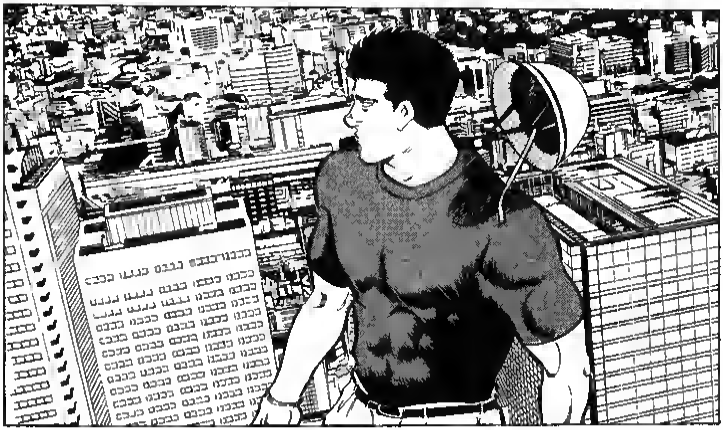


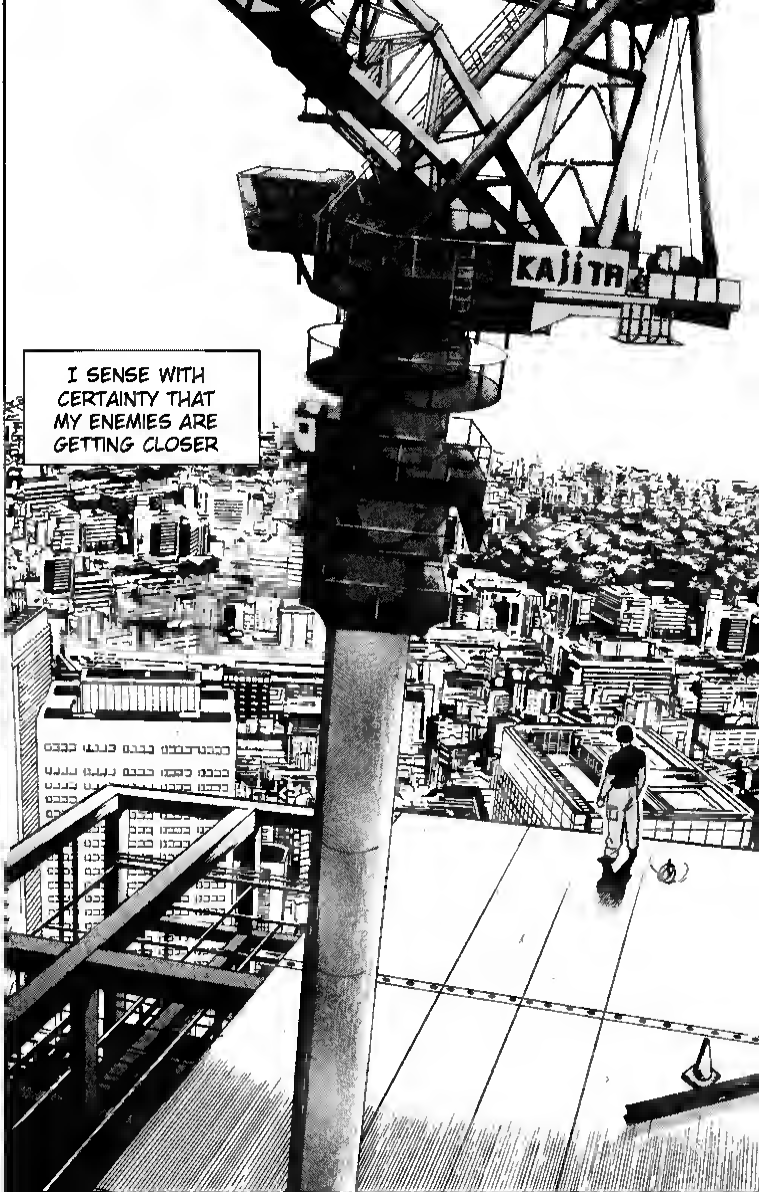
DO YOU SEE HIM ?

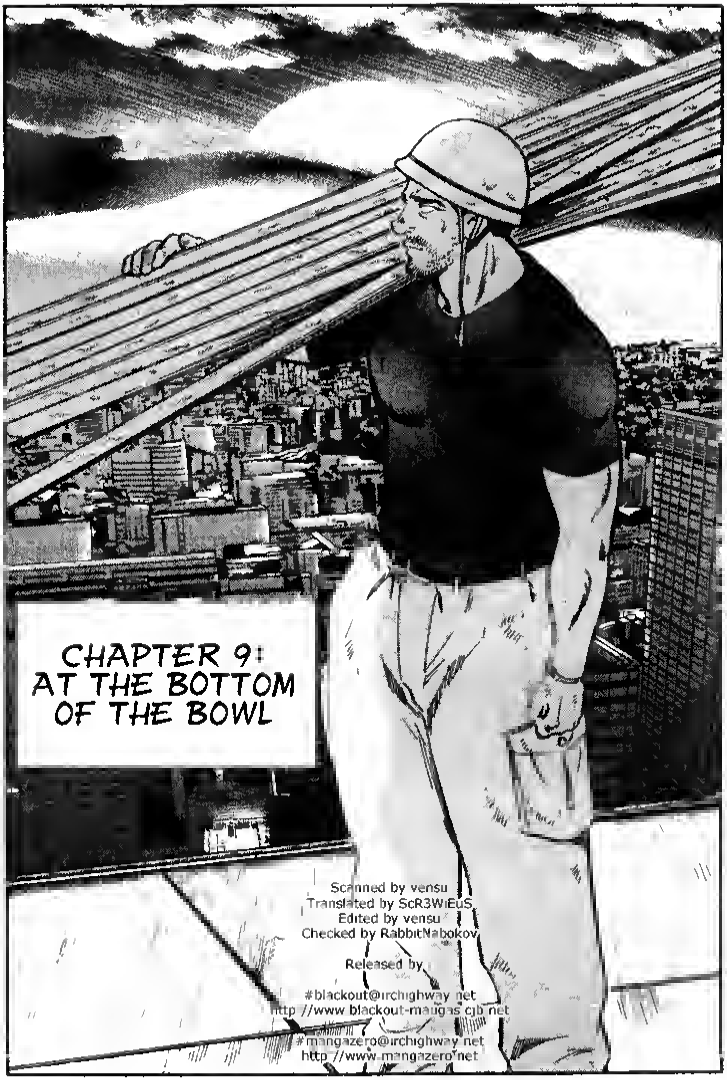
YEAH

W
I
U
U
W

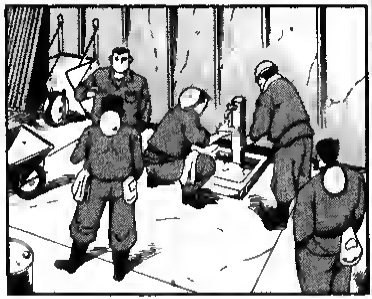
I
SENSE
HIM
...




KAJITA
I SENSE WITH CERTAINTY THAT MY ENEMIES ARE GETTING CLOSER


CHAPTER 9:
AT THE BOTTOM
OF THE BOWL
Scanned by vensu
Translated by ScR3WiEuS
Edited by vensu
Checked by RabbitNabokov
Released by
#blackout@irchighway.net
http://www.blackout-mangas.cjb.net
#mangazero@irchighway.net
http://www.mangazero.net

OK, THAT'S ALL FOR TODAY !



I'M BROKE
THAT'S ALL!

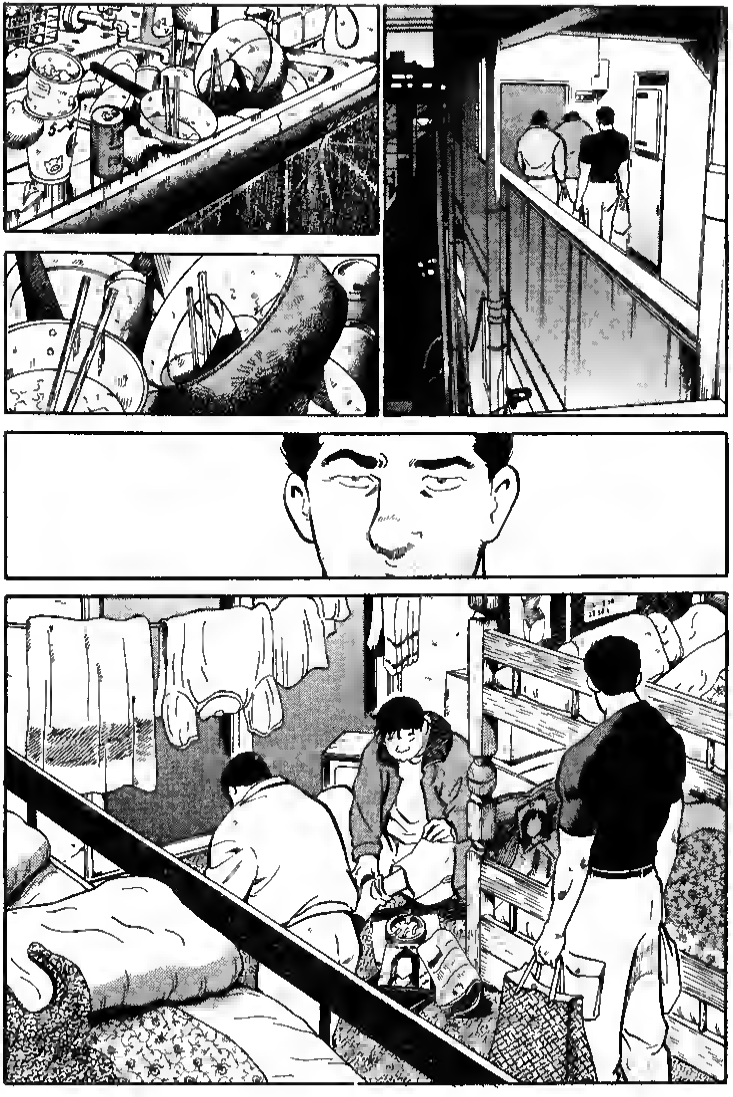
WHA...?
IT'S HARD TO TELL YOU'RE HAVING IT THAT HARD, JUST BY LOOKING AT YOU

EXCUSE ME...
COULD I BE PAID DAILY?
KSS

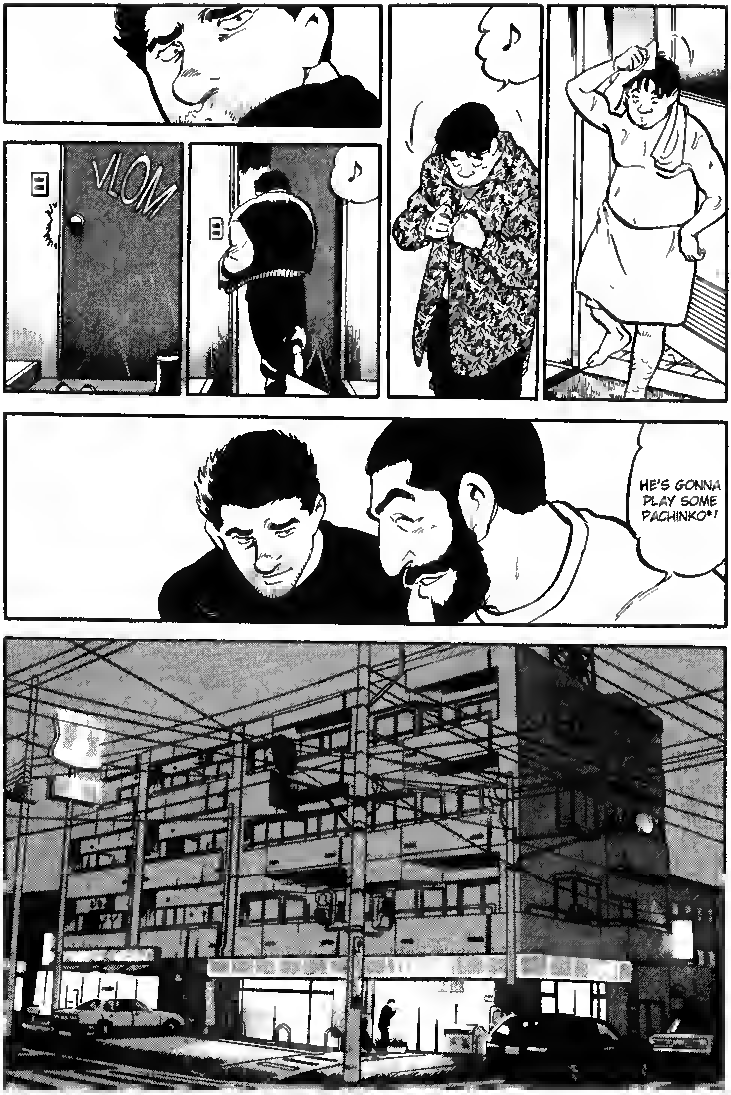
BUT YOU KNOW
GUYS WHO ASK TO BE PAID DAILY ARE RARE AROUND HERE
THANKS
SCHH
HERE!
A 10 000 YEN BILL
AND 5000 YEN!
HO HO HO !!
IF YOU WANT, I CAN HAVE YOU MOVE INTO OUR DORMITORY
YAMASHITA RIGHT? I LIKE THE WAY YOU WORK!
EVEN BETTER !
DON'T WORRY, I'LL BE AROUND FOR QUITE SOME TIME
REALLY ?!
ACTUALLY, IT'S MORE LIKE AN APARTMENT, FOR ALL THOSE WHO DON'T HAVE A PLACE TO SLEEP

YAMASHITA, WHAT DID YOU DO BEFORE ?
YOU WOULDN'T BY ANY CHANCE BE ON THE RUN FROM DEBT COLLECTORS, BECAUSE OF SOME GAMBLING DEBTS ?
YOU COULD SAY THAT, YEAH!
HA HA !!
NOT ONE TO CATCH THE OTHER

I'LL COME TO PICK YOU UP TOMORROW MORNING AT 8 O'CLOCK, OK?
BA DAM
IT'S ON TOP OF A MINI-MARKET.



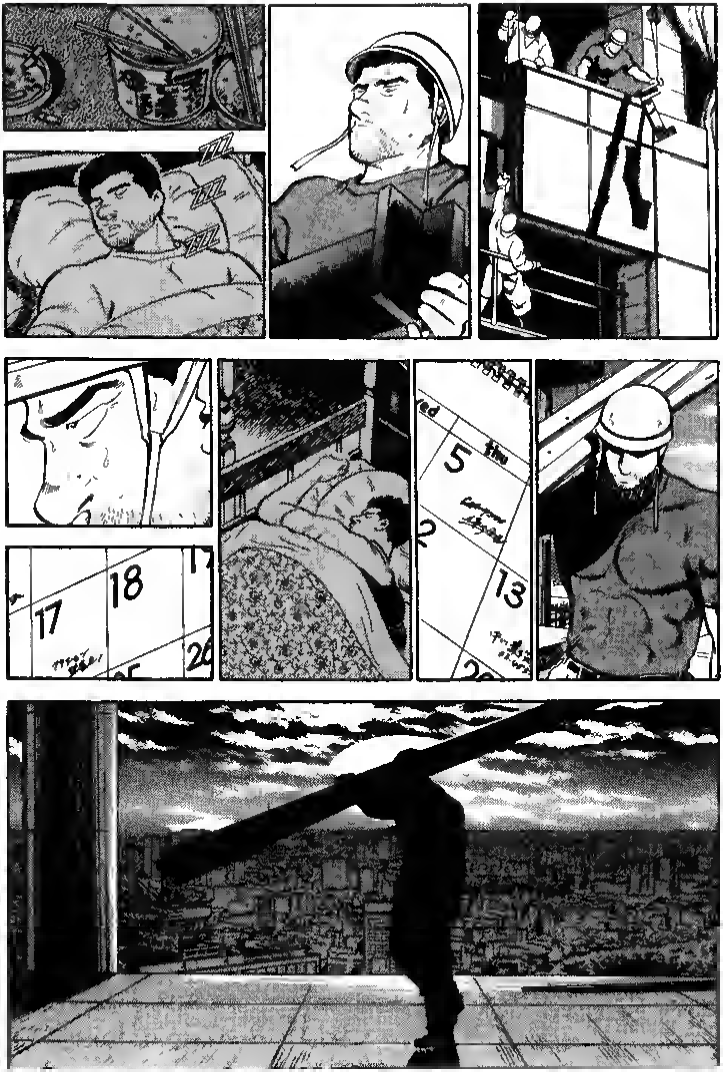
LIKEWISE!
I'M YAMA-SHITA!
I'M KASHIMA, NICE TO MEET YA!
NO PROBLEM!
AND ME BELOW, OK?
YOU'LL SLEEP ON TOP!
ME, I'M MAEKAWA!
SLURP
SLURP

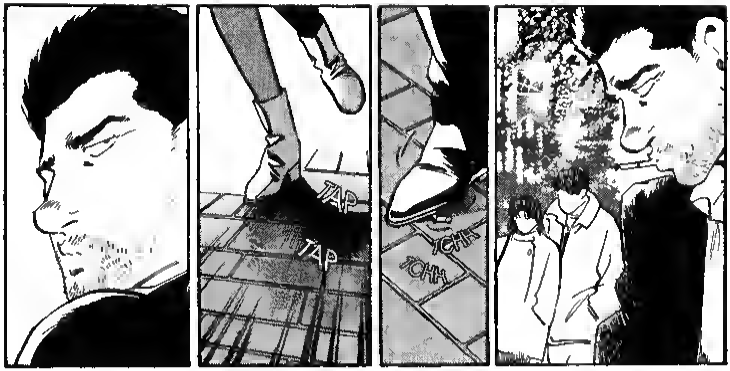


TRANSLATION NOTE A KIND OF VERTICAL FLIPPER

FROP
HIC
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ
HOUPS
BRR
BRR
BRR

LIKE THIS, I CAN START SEARCHING FOR THE ROOM IN WHICH I WAS LOCKED UP.
I NEED SOME MONEY ...
BANG
BANG
BONG
BONG
BONG


ZZZ
ZZZ
ZZZ
wed
thu
5
13
17
18

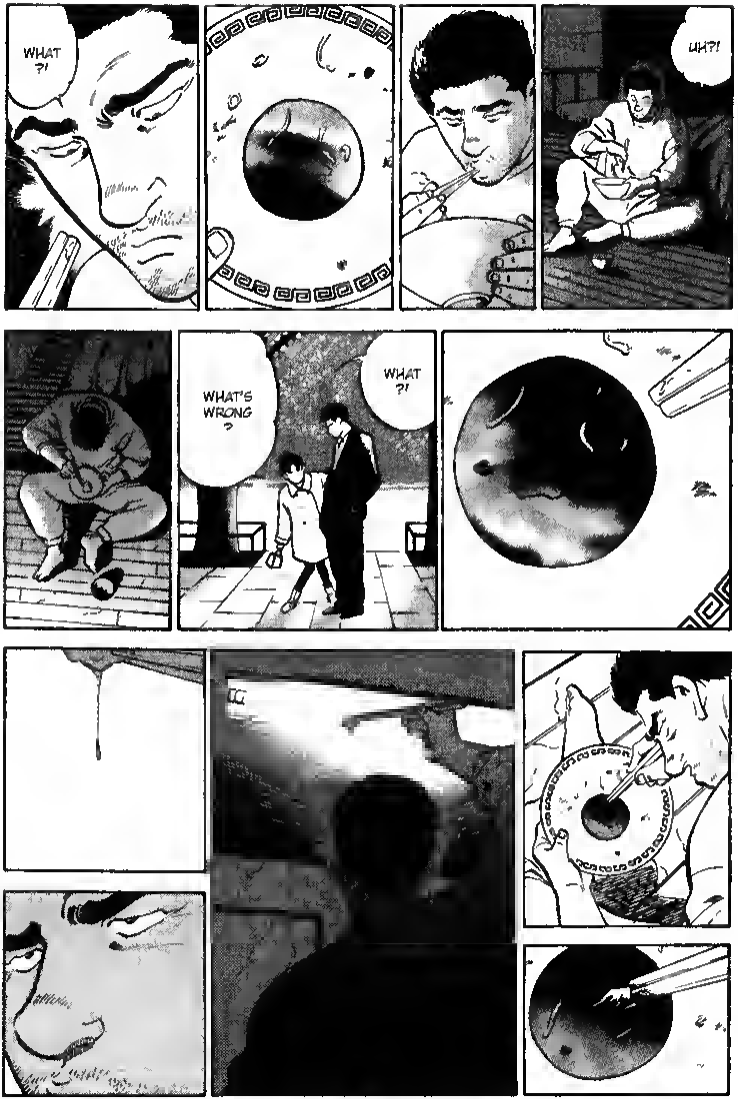

TAP
TAP
ICHI
ICHI

MISTER !!
SLOWLY
TAKE IT EASY!
AND THE RESTAURANT
NO PROBLEM
I STARTED LOSING FAITH
IT'S OK, I CALLED IN SICK
NOT ONE PHONE CALL SINCE LAST TIME IT'S BEEN 2 WEEKS

AH, SO THAT'S IT YOU WORK AT A CONSTRUCTION SITE!
BRR
BRR
AND THE TRANSMITTER ?
SO?
NO STALKING POSSIBLE !
I HID IT UNDER MY BED AT THE APARTMENT
I'VE BEEN USING IT TO TRICK MY ENEMIES
THAT'S GENIUS !
AND SNUCK OUT THROUGH THE FIRE ESCAPE!

LET'S GO IN SEARCH OF THAT INFAMOUS ROOM
ALL RIGHT
WHA-?!
WITH A CHINESE RESTAURANT?
BUT WHERE TO START ?
YOU'RE JOKING, RIGHT ? THERE ARE THOUSANDS OF CHINESE RESTAURANTS
I INTEND TO TRY OUT EVERY CHINESE RESTAURANT ONE BY ONE !
!!
DO YOU THINK I WAS ABLE TO FORGET THE TASTE OF THE CHINESE FOOD I ATE FOR 10 YEARS?

HOW DO YOU KNOW IT ?
I KNOW THE NAME !
SLURP
SLURP SLURP
SCHLUU
SCHLUU
SCHLUU


WHAT ?!
UH?!
WHAT'S WRONG ?
WHAT ?!

青龍
THE BLUE DRAGON

...
THE BLUE DRAGON
?!
SOMEHOW, DURING THE PREPARATION, A PIECE OF THE BILL ENDED UP ON THE BOTTOM OF MY BOWL OF SOY NOODLES
...

I'M SURE THAT THE BUILDING I WAS IMPRISONED IN IS SOMEWHERE IN TOWN
SO I LOOKED IT UP IN THE PHONE BOOK
IN TOKYO, THERE ARE ONLY 8 RESTAURANTS WITH THAT NAME
LET'S GO!
WAIT FOR ME!
青龍
理
青龍

"SIGN: THE BLUE DRAGON"

TO BE CONTINUED...